

210 con

MONTREAL, QC H2G 3H1
2275 RUE HOLT
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
SECTION DU DEPOT LEGAL
C 000842 CITT

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LX - N. 47 - MONTREAL 19 DICEMBRE 2001 LA COPIA **50¢**

MONTREAL



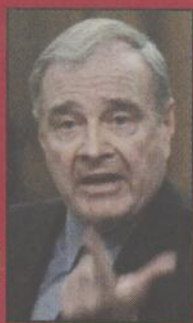
Foto: Pierino Di Tonno

Urso chiude a Montréal il suo tour nord-americano

pag. 43

CANADA

**Economia
più forte e
maggiore
sicurezza**



Pag. 5

SPECIALE

Inserto
"Natale"
all'interno



Italia **9¢** al minuto

yak

Semplicemente componi **10-15-945**

Prima della telefonata a lunga-distanza che stai per fare
e risparmi denaro ad ogni chiamata che fai!

Tariffe effettive **7/24/365**

yak info: **10-15-945-0**

o visitateci sul sito www.yak.ca

rate sui cellulari con destinatari internazionali e verso paesi non codici speciali saranno fatturate a tariffe più alte

NOVITÀ

**SELEZIONE
VENDEMMIE**

**Mosti d'Italia
e dal 14 maggio
dall'Argentina**

- Tocai (Italia)
- Merlot (Italia)
- Cabernet Sauvignon
- Montepulciano (Italia)
- Pinot Chardonnay
- Lambrusco (Italia)
- Sangiovese (Italia)
- Nebbiolo (Italia)



Mosti Mondiale 2000
5187, rue Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc.

Tel.: (514) 728-6831

Domenico Costa

Farmacista • Proprietario

WAL-MART

Membro del gruppo

Le comptoir
WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca



Tutti i tipi di
caminetti
elettrici, a gas,
propano,
olio e legna.



Fornaci ad
aria e acqua
calda, gas,
propano, olio
(90% di efficacia)

Termopompa



A Partire da

25\$

mensili più tasse
installazione extra

- Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità
- Sistema per aria condizionata

**Informatevi
sui vantaggi della
termopompa
centrale**



**Synergie
Future**
conservation d'énergie
Climatisation et chauffage

6816 Boul. St-Laurent

Tél.: (514) 829-2777

Muoiono due ragazze italiane

PARIGI - Quattro persone, fra cui due studentesse italiane, sono morte e 17 sono rimaste ferite in un incendio divampato in un albergo nel centro di Parigi. Le due giovani morte si chiamano Ilaria Favara e Lucia Anna Messina. Entrambe avevano 23 anni e venivano dalla provincia di Catania: la prima da Mineo, l'altra da Gravina. Le fiamme si sono sviluppate nell'Hotel du Palais, che si trova vicino alla Senna, a poca distanza dal teatro dello Chatelet. Secondo la polizia il rogo è di natura dolosa e a tal proposito ha arrestato, mentre usciva dall'edificio, un uomo di 36 anni, sospettato di aver appiccato intenzionalmente le fiamme.



scampo: il fumo e le fiamme le hanno intrappolate e sono morte asfissiate. Fra i feriti, una donna è in gravi condizioni a

causa delle ustioni. Molti si sono fatti male gettandosi dai piani superiori dello stabile e sono sotto choc all'ospedale.

I pompieri, che in 150 si sono precipitati sul luogo dell'incendio, hanno impiegato tre ore per aver ragione delle fiamme.

Brucia casa per anziani

Muoi 19 malati psichici. Forse un corto circuito

SALERNO - Arse vive o asfissiate, sono morte nell'incendio di una casa per anziani 19 persone. Solo otto sono gli scampati dalle fiamme che hanno avvolto a San Gregorio Magno, in provincia di Salerno, tre prefabbricati contigui adibiti dalla Asl a Struttura Intermedia Riabilitativa. Vi erano alloggiati anziani con handicap psichiatrici ed alcuni anche con deficit motori. La causa più verosimile del tragico incidente sembra al momento un corto circuito elettrico. Il fuoco è divampato a grande velocità - facilitato dalle strutture in vetroresina, materiale molto infiammabile - provocando in pochissimo tempo il crollo della struttura prefabbricata che era stata donata al Comune dalla Francia, dopo il terremoto del 23 novembre 1980 che aveva duramente colpito la zona. Gli infermieri in servizio hanno avuto appena il tempo di rendersi conto di quanto stava accadendo che già la situazione era divenuta incontrollabile. In pochi minuti si è consumata la tragedia: fiamme, fumo, crolli, rovine. E gli anziani, rimasti bloccati nei loro letti, sono morti senza possibilità di scampo. Le vittime - secondo quanto si è e appreso - avevano



un'età compresa tra i 25 e i 60 anni. Provenivano tutti da varie strutture psichiatriche della provincia di Salerno e dormivano in camerette con due o tre letti. Le persone che si sono salvate vi sono riuscite grazie all'aiuto di tre infermiere, ora interrogate dagli investigatori per cercare di stabilire con precisione le cause dell'incendio. Un vigile del fuoco ha spiegato che in ogni modulo abitativo vi era un impianto di riscaldamento a muro ed è probabile che un corto circuito abbia determinato la tragedia.

Non riconosciuta l'incapacità

Condannati Erika e Omar

TORINO - Erika condannata a 16 anni, Omar a 14. Questo il verdetto sul duplice omicidio di Novi Ligure, compiuto lo scorso 21 febbraio, in cui furono

uccisi a coltellate la madre della ragazza, Susy Cassini, e il suo fratellino Gianluca. Una sentenza dura, che ammorbidisce di pochissimo le richieste del pub-

blico ministero. Ad emetterla, dopo sette ore di consiglio, i giudici del Tribunale dei minori del capoluogo piemontese. Si conclude così il breve dibattimento - svolto con rito abbreviato - per uno dei fatti di sangue che hanno sconvolto di più l'opinione pubblica. Nella requisitoria il pm aveva chiesto 20 anni di reclusione per Erika, e 16 per Omar. I difensori, invece, avevano invocato - per i rispettivi assistiti - l'assoluzione, motivandola con l'incapacità di intendere e di volere al momento del fatto o, insubordine, per Erika il vizio parziale di mente, per Omar la sospensione del procedimen-



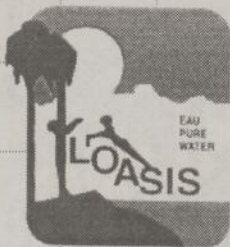
Francesco De Nardo, padre di Erika

to con la messa in prova dell'imputato (e dunque non il carcere ma un periodo di "osservazione" in cui l'imputato lavora in un servizio socialmente utile al termine del quale, se supera la "prova", potrebbe essere libero perché estinto il reato).

a partire da
199\$

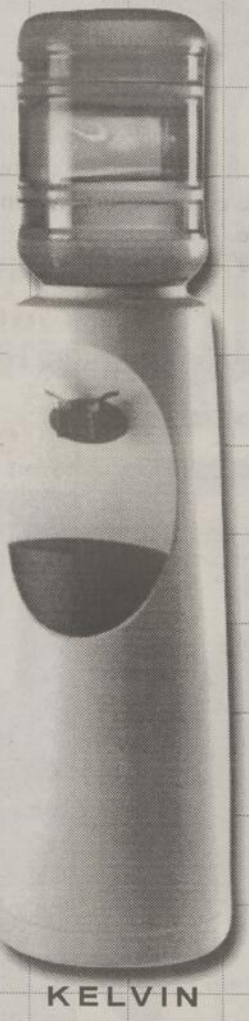
**10\$ di sconto
su tutti i modelli!**

**Inclusi 5 pieni
d'acqua distillata
(bottiglia non compresa)**



Normand Duchesneau

**5610, Boul. Leger
Montréal-Nord (Québec)
H1G 1K3
Tél.: (514) 322-4055**



Il presunto piromane, risultato ubriaco, è attualmente piantonato nell'infermeria dell'ospedale Hotel-Dieu. Già due volte in passato è stato messo sotto inchiesta per incendi dolosi.

Le fiamme si sono sviluppate attorno alle 3 della notte nel vano scale della struttura e si sono propagate con grande rapidità, giungendo in poco tempo fino al sesto piano della palazzina dove si trovavano le quattro vittime, comprese le due ragazze italiane, ospiti dell'albergo. Ilaria e Lucia Anna non hanno avuto

Dal 1955 al servizio della comunità

Rideau Memorial Gardens

Cimitero, crematorio, salone funerario, mausoleo

Offerta Speciale

Sezioni familiari a dieci o dodici posti, con pagamenti rateali. Omaggio e sconto per gli anziani di 65 anni e più. Per ulteriori informazioni chiamare

514-683-6700

e chiedere di Moreno o Berto



**4239, boul. des Sources
Dollard des Ormeaux**

Una pace "possibile" in Medioriente

Arafat sta in equilibrio su una bomba. Sulla bomba israeliana. Che potrebbe scoppiare da un momento all'altro. Circondato dai tank israeliani, è prigioniero nel suo Quartiere Generale, a Ramallah. Puntellato da un residuo credito americano e tenuto a bagnarla dal governo israeliano, che vorrebbe destituirlo e mandarlo in esilio a Tunisi. E Arafat, dal suo Quartier

Generale, in coincidenza con la fine del Ramadan, rivolge un Appello alla Nazione Palestinese.

Ancora un appello, prima che sia troppo tardi. "Dovete capire - ricorda Arafat ai Palestinesi - che dopo l'11 settembre il mondo è cambiato"; ma non parla di terrorismo, non la pronuncia mai questa parola. La violenza, dice, va fermata solo perché ora nuoce alla



causa. Non dice che la Palestina, con i suoi terroristi di Hamas, Jihad e Fatah, potrebbe diventare - dopo l'Afghanistan - il nuovo obiettivo degli americani. Ribadisce che è lui, l'Autorità Palestinese, a comandare nei Territori. Ma non finisce la frase, che miliziani palestinesi riprendono il tirassegno con i mortai su una colonia ebraica di Gaza. "Lancio di nuovo un appello - dice - all'arresto totale di tutte le operazioni, in particolare gli attacchi suicidi che abbiamo sempre condannato. (...) Puniremo mandanti ed esecutori". Punire i mandanti forse sì, ma in quanto agli esecutori, già morti dopo l'attacco suicida, l'arresto sarebbe inutile. Una tregua da rispettare da subito, anche se a violarla sarà Israele. Mentre lui continuerà ad arrestare i terroristi. Arafat vuole continuare il negoziato con gli Israeliani, l'"unica strada" per risolvere il conflitto. "Vogliamo uno Stato vero con Gerusalemme capitale, al fianco degli Israeliani". Il leader palestinese spiega che fermare gli attacchi non va però interpretato come una resa alle pressioni israeliane; israeliani che anzi ammonisce: "Non coltivate

l'illusione di poter schiacciare la resistenza dei palestinesi con i tank".

Arafat chiama "illusioni" i tank israeliani, che vede dalle finestre del suo studio. Per lui restano sempre validi gli obiettivi palestinesi: Israele deve ritirarsi dai territori occupati, smantellare le colonie, e consentire che Gerusalemme diventi la capitale dello Stato Palestinese. Con un ultimo corollario: riportare a casa diversi milioni di palestinesi sparsi per il mondo. E tutto questo lo dice come se la sua fedina penale fosse illibata: come se non avesse un passato da terrorista; come se non fosse stato lui a rifiutare gli accordi di Camp David; come se non fosse stato lui, pochi mesi fa, a rimettere in libertà quegli stessi terroristi che ora vorrebbe ricacciare in galera. Il suo appello al Popolo Palestinese appare fuori tempo; come il gesto di un capo disperato, isolato internazionalmente e discusso all'interno. Gli Israeliani non credono alle parole di Arafat, vogliono i fatti. Washington parla di "parole costruttive". Ma Arafat finora ha proclamato quattro "cessate il fuoco", tutti regolarmente violati. Nel solo periodo del

Ramadan i palestinesi hanno avuto 84 morti contro una cinquantina da parte israeliana. Il problema è sempre quello: ad ogni azione palestinese segue una rappresaglia degli israeliani. Occhio per occhio, dente per dente. Israele considera atti ter-



roristici le azioni dei kamikaze palestinesi e interviene nei Territori per arrestare o eliminare i terroristi. Fa praticamente quello che Arafat dovrebbe fare e non fa; o non vuole fare.



di AGOSTINO GIORDANO

Ma il Natale è arrivato e noi siamo degli inguaribili ottimisti. Chissà che proprio a Natale, e magari a Betlemme, non si possa tornare al tavolo delle trattative e

riparlare di pace.

Vogliamo fortissimamente sperare in una "pace possibile" tra Israeliani e Palestinesi. "Il miracolo è nella luce" - dice Shimon Peres. Sognare non guasta, di questi tempi.

Un doppio saluto

Dopo due anni di intenso e proficuo lavoro redazionale, la dott.ssa Antonella Parmentola, lascia la Redazione de "Il Cittadino Canadese", per tornare nella sua Basilicata, in Italia. Per sua scelta personale. Sapevamo già che la sua permanenza a Montreal sarebbe durata due anni, ma dentro di noi speravamo che ci ripensasse. Ci lascia proprio ora che si era ambientata bene, qui a Montreal: si era fatta degli amici, si era "acclimatata". Ma le cose belle durano poco. Per lei questo biennio è stato un'esperienza interessante; per noi, l'averla conosciuta e l'aver goduto della sua amicizia, oltre che della sua professionalità, ha rappresentato una felice parentesi di vita. Lei, pur se dispiaciuta, torna a Potenza, tra i suoi cari, ai suoi studi preferiti. La sua serietà, la sua discrezione, la sua disponibilità, il suo sorriso lasciano senz'altro un vuoto nella nostra Redazione. Noi la conserveremo tra i nostri affetti più cari e, se un domani vorrà tornare a lavorare con noi, le porte del Cittadino Canadese saranno sempre aperte per lei. Farà sempre parte della famiglia del nostro giornale. Ecco perché le diciamo arrivederci e non addio.

Il suo posto, in Redazione, viene preso da Antonio Pannuzzo, un giornalista professionista originario di Catania, che si è stabilito qui a Montreal e ha intenzione di rimanervi. A lui un caloroso benvenuto, con l'augurio che possa trovarsi bene tra noi e lavorare con serenità.



Basilio Giordano
Direttore-Editore

CONDOMINI IN VENDITA a Saint-Léonard

3 1/2 a partire da 67.000 \$ tasse incluse
4 1/2 a partire da 90.000 \$ tasse incluse

CONDOMINIUM LE LIBERTÉ
7731 Louis Quilico



- LUSSUOSO EDIFICIO DI 6 PIANI
- SICURO E BEN INSONORIZZATO
- UNITÀ D'ARIA CLIMATIZZATA
- OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- VISITA SU APPUNTAMENTO

JUNON INC
(514) 648-1015 INT. #223

Risparmi denaro \$\$\$ ad ogni chiamata fatta con le nuove tariffe lunga-distanza Canada's Rock-Bottom

yak

Semplicemente componi 10-15-945

Prima della telefonata a lunga-distanza che stai per fare e risparmi denaro ad ogni chiamata che fai!

keep on yakking!™

Ecco le tariffe super basse di Yak

Australia.....12c	Germania.....9c
Brasile.....39c	Italia.....9c
Buenos Aires.....27c	Rio de Janeiro.....21c
Canada/USA.....7c	Svizzera.....9c
Francia.....9c	Venezuela.....49c

► Tariffe effettive 7/24/365 ◀

Nessuna spesa di iscrizione, Nessun canone mensile, Nessuna spesa di connessione • Nessun contratto da firmare, Nessuna bolletta aggiuntiva • Rimanì con BELL e RISPARMI!

Istruzioni per la composizione:

Nord America: Componi 10-15-945 + 1 + Codice area + numero.
Oltreoceano: Componi 10-15-945 + 011 + Codice paese + numero.

yak info: 10-15-945-0 o visitateci sul sito www.yak.ca

**Tariffe effettive da Set. 01/01 e soggette a cambiamento senza preavviso. Le chiamate sono fatturate in dollari canadesi con scatto a minuto. Le tariffe sono le stesse 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana. Servizio disponibile da molte zone dell'Ontario e da Montreal. Componi (gratuitamente) 10-15-945-0 per sapere se il servizio è disponibile nella tua area. Le telefonate sui cellulari con destinazioni internazionali o verso paesi con codici speciali saranno fatturate a tariffe più alte.

9c
al minuto
Italia

Il Canada: 51° stato americano?

Due partiti dell'opposizione temono che ciò sia possibile in seguito ai provvedimenti presi dopo i tragici fatti dell'11 settembre scorso

OTTAWA - Piovono critiche sul governo federale, accusato di cedere su tutta la linea alle richieste dei vicini Stati Uniti, sotto il pretesto che gli americani pensano che il Canada sia il paradiso terrestre dei rifugiati.

L'intesa firmata qualche giorno fa è davvero molto ampia e si fonda sul fatto che i due paesi cercheranno di darsi delle politiche simili in materia di dogana, immigrazione, rifugiati e sicurezza. Le banche dati dei passaporti, delle dogane e degli uffici di immigrazione saranno

messe in comune. La GRC e l'FBI condivideranno i loro dossier informatici. Le procedure di selezione dei rifugiati e le domande di asilo politico saranno armonizzate al massimo. I passaporti dei due paesi conterranno le stesse caratteristiche di sicurezza. Il Canada creerà un modello di carta come la "green card" statunitense.

«Nei fatti, dal momento che il governo americano stringe le maglie, il Canada lo segue fedelmente. In altre parole, il Canada ha una politica estera inferiore, un'inferiore politica

Ashcroft, segretario di Stato Usa, con Elinor Caplan



per la sicurezza e agisce come se qualcuno di qui ricevesse ordini da Washington» ha commentato Gilles Duceppe, del Bloc québécois.

Il Canada si prepara anche a chiudere le porte alle migliaia di rifugiati che arrivano dagli Stati Uniti tutti gli anni. Se gli Stati Uniti li rifiutano, il Canada deve rifiutarli per mettere fine alla «commercializzazione dello statuto di rifugiati», ha affermato il ministro dell'Immigrazione

Elinor Caplan. Ma Gilles Duceppe e Alexa McDonough, capo del partito NDP, denunciano la decisione del governo di mettere poliziotti armati a bordo di certi aerei, come anche di permettere ai doganieri americani di attraversare le frontiere con il Canada armati.

«Questa è un ulteriore caso esplicito di concessione sotto la pressione degli americani», ha affermato infine la McDonough.

Ottawa ricorda Marconi

Dodici dicembre 2001: Guglielmo Marconi è stato ricordato dalla città di Ottawa ed una strada è stata intitolata con il suo nome. La commemorazione del primo collegamento transoceanico è iniziata intorno alle 12,30 vicino il porto di Saint John, dove Marconi ricevette il primo segnale. In Italia, contemporaneamente, il Governatore generale Clarkson ha avuto un colloquio con il Presidente della repubblica italiana Carlo Azeglio Ciampi. Gli istituti canadesi, in vista dell'importante anniversario, avevano già allacciato rapporti con la Basilicata (di cui Marconi era originario da parte di padre) mettendo in palio



Guglielmo Marconi

una borsa di studio. Per rendere ancora più speciale questo evento il Vice Ministro per le Attività Produttive, Adolfo Urso, ha guidato una delegazione di imprenditori in Canada, ed ha presenziato l'inaugurazione a Glace bay, in Nova Scotia, di un museo dedicato allo scienziato italiano.

Dal Parlamento di Ottawa

di CARLETTO CACCIA

Un segnale magico

Proprio un secolo fa, il 12 dicembre 1901, nacque il telegrafo senza fili. Un giovane scienziato bolognese di nome Guglielmo Marconi, figlio di madre irlandese e di padre lucano trapiantato in Emilia, riuscì a trasmettere dall'Inghilterra al Canada il segnale telegrafico di tre punti, cioè la lettera *esse* nel linguaggio dei telegrafisti. Le onde radio erano state scoperte poco più di un decennio prima, ma fino a quel giorno ci voleva un cavo lungo il fondo dell'oceano Atlantico per poter trasmettere comunicazioni da un continente all'altro. Da quel giorno, per esempio, una nave in procinto di affondare può chiedere aiuto, grazie all'invenzione di un ventisettenne, il cui genio venne prontamente riconosciuto all'estero.

Come tanti altri, Marconi emigrò per fondare con capitale straniero la Marconi Corporation. Sia in Inghilterra che negli Stati Uniti il suo genio venne riconosciuto ed apprezzato da scienziati e investitori.

Il legame tra Marconi e il Canada è dovuto al suo esperimento sulla collina sovrastante St. John's, la capitale dell'isola di Terranova che a quell'epoca non faceva parte del Canada bensì dell'Inghilterra. Con l'aiuto di alcuni uomini e di alcuni aquiloni, Marconi riuscì a sollevare alcuni metri da terra un'enorme antenna con la quale poter captare i segnali provenienti dalla Cornovaglia, a cinquemila chilometri di distanza. Faceva un gran freddo quel giorno, tirava vento, l'oceano ai piedi della collina sembrava di piombo. Improvvisamente il segnale con tre tocchi arrivò.

Immaginarsi l'emozione e la soddisfazione di Marconi e dei suoi uomini: fino ad allora gli scienziati credevano che i segnali elettrici inviati attraverso lo spazio, a causa della curvatura della terra, non potevano coprire lunghe distanze. Da quel giorno Marconi divenne famoso per aver dimostrato che l'impossibile era infatti possibile. La sua scoperta sarebbe oggi paragonabile alla possibilità di inviare un messaggio al pianeta Giove.

Con il suo segnale magico, e con l'aiuto di una collina e degli aquiloni, Marconi apriva un nuovo capitolo nella storia della scienza.



Freddy Ruscitti

4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard
Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:
Sig. Lorenzetti, Via Aurelia 393A

- Prearrangiamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti
Commissaire à l'assèmentation
o Charlie Renda

Tel.: 325-3535

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian weekly

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Redattrice / Rédactrice

ANTONELLA PARMENTOLA

Redazione / Rédaction

GIUSEPPE DI STEFANO

AGOSTINO GIORDANO

Collaboratori / Collaborateurs: CLAUDIO ANTONELLI,

JOS BATTISTA, BRUNO BOSIO, PIERFRANCO BRUNI,

CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,

BERENICE CHIMIENTI, MARIA TERESA CRIVELLI,

UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS,

PEPÉ DONATO, MARCO FRASCINO, FRANCESCO FUSCA,

ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, PIETRO RAFFAELLI,

SANDRO ROMANO, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti - Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements:

GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne

MICHELE MINIERI

Off. Redaz. Via Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA Tel.: 06-721-0782

Corrispondenti / Correspondants

Da Roma: MAURO MINIERI e FRANCESCO ROMAGNUOLO

Da Miami: DEAN H. MAZZONE

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO

Da Pechino: LISA CARDUCCI

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00

2 ANNI \$40.00

3 ANNI \$55.00

Riconosciamo l'aiuto finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢
Annonces classées: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Pubblicità locale: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L. 1500 per mm di colonna.

Abbonamenti per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H1S 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

WWW.cittadinocanadese.com

Pubblicato da / Publié par:

9057-3023 QUÉBEC INC.

Fondato nel 1941

Membro della Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero

Courrier de deuxième classe

Enregistrement n. 8175

Second class mail Reg. n. 8175

Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli firmati

non rispecchiano necessariamente

le idee della Direzione, che pertanto non

va ritenuta legalmente responsabile

del loro contenuto e della loro veridicità.

Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife.

Articoli, manoscritti e fotografie, anche se

non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

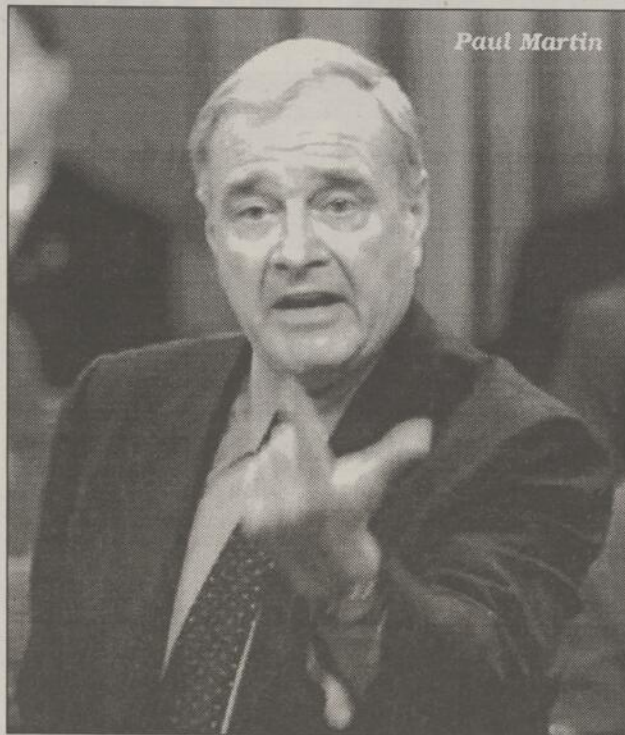
Economia più forte e maggiore sicurezza

OTTAWA - Il Ministro canadese delle Finanze Paul Martin ha presentato in Parlamento il bilancio federale per l'anno 2001. Per la prima volta in 25 anni il Canada ha dovuto confrontarsi con un rallentamento economico mondiale aggravato dagli attentati terroristici dell'11 settembre negli Stati Uniti. Il bilancio 2001 si basa su un programma a lungo termine volto a costruire una economia forte e ad assicurare la sicurezza della società canadese.

Il bilancio è incentrato in modo particolare sulla lotta al terrorismo e sulla sicurezza, per garantire la quale vengono stanziati 7,7 miliardi di dollari da spendere in cinque anni. Di questi, 6,5 saranno destinati ai servizi addetti alla sicurezza nazionale (Ministero della

Difesa, Canadian Security Intelligence Service e RCMP) mentre 1,2 saranno spesi per migliorare i controlli sull'immigrazione. Per quanto concerne questo particolare settore, il governo intende muoversi in tre direzioni: aumentare le misure di sicurezza interna, bloccare i criminali e i terroristi prima del loro arrivo in Canada e migliorare quindi i controlli alle frontiere tramite l'addestramento di nuovo personale e soprattutto la creazione di un database con informazioni da condividere con i servizi di altri Paesi.

Un'attenzione particolare è stata rivolta alla sicurezza del trasporto aereo per la quale il Governo ha stanziato 2,2 miliardi di dollari, che saranno utilizzati per l'impiego di agenti speciali a bordo di alcune rotte,



Paul Martin

migliore addestramento per il personale di terra degli aeroporti, nuovi meccanismi per il rilevamento di esplosivi, rafforzamento delle porte d'ingresso nelle cabine di pilotaggio e controlli più severi nelle zone

dove sostano gli aerei.

Un'attenzione particolare all'impegno in aiuti umanitari: il bilancio 2001 aumenta le erogazioni per l'assistenza internazionale di 1 miliardo di dollari nei prossimi 3 anni. Mezzo

miliardo di dollari viene investito in un fondo per promuovere lo sviluppo sostenibile in Africa e il resto della somma viene destinato, tra l'altro, ad aiuti umanitari in Afghanistan. Per quel che riguarda la situazione economica generale, viene stanziata la somma di 26 miliardi di dollari (2,4% del PIL) come stimolo per la ripresa economica, in aggiunta al risultato della diminuzione del 3,5% dei tassi di interesse, scesi quest'anno al livello più basso degli ultimi 40 anni. Il Ministro prevede per il Canada una crescita economica dell'

1,3% per il 2001, dell'1,1% per il 2002 e del 3,9% per il 2003. Si prospetta inoltre una consistente riduzione delle tasse per il contribuente a reddito medio-basso e per le imprese; complessivamente il taglio alle imposte sarà di almeno 58 miliardi di dollari canadesi entro i prossimi cinque anni. Questo piano di riduzione fiscale aiuterà il Canada a divenire più competitivo in campo internazionale e agevolerà quelle imprese operanti in settori che solitamente subiscono una maggiore pressione, come quello dell'alta tecnologia.

Pierre Bourque, fiero della sua eredità

Il sindaco di Montreal lascerà la sua carica a testa alta, fiero soprattutto dell'eredità fiscale lasciata al suo successore Tremblay. Debito ridotto, spese inferiori, ecco i fiori all'occhiello

MONTREAL - Pierre Bourque ha fatto un riassunto finanziario dell'amministrazione di Montreal negli ultimi sette anni. Si è dichiarato soddisfatto per il buon stato di salute in cui si trova. E ha domandato poi all'amministrazione Tremblay-



Zampino di «preservare questa eredità». Il sindaco uscente si è detto particolarmente fiero di aver «ripreso il controllo delle spese municipali, riducendo altresì il peso fiscale dei contribuenti». Ha poi sottolineato che le spese della città, nel 2001, sono di gran lunga inferiori a quelle del 1993 (anno in cui è stato eletto): 2,071M\$ contro 2.160M\$.

Il taglio del personale

effettivo, ridotto in 7 anni del 14%, è stato realizzato mantenendo sempre un alto standard qualitativo nell'erogazione dei servizi municipali.

Anche la somma totale dei salari, che negli anni della sua amministrazione è rimasta più o meno agli stessi livelli, sono una bella eredità. Ma il prossimo capo dell'opposizione non illustra orgoglioso anche le eccedenze finanziarie che lascia alla nuova gestione. Alla fine del 2000 il surplus era di 59,7M\$. Secondo recenti proiezioni, questo dato sarà superato al termine del 2001. Bourque ricorda anche che il debito di Montreal è stato ridotto di 176M\$. Infine, il capo di

Vision Montreal si dice fiero anche per aver lasciato le società locali in

piena salute e aver concluso intese (vedi salari) che rimarranno storiche.

GUESS
Risparmiate
fino al **70%**
Tutti i prezzi includono entrambe le tasse

Vitrierie Design Mir-A-Gust
Specialità:
• Vetri veneziani • Vendita, riparazione, fabbricazione su misura • Disegno & Incisione su vetro, taglio con pietra o effetto sabbiato • Piani di tavolo • Mobili bar • Specchi a muro • Riparazione • Finestre e Porte d'alluminio • Espositori
Residenziale • Commerciale
6901 St-Dominique
272-6623
Direttamente dal produttore

VENDITA GUESS WAREHOUSE
Merce di fine stagione e campionario

AFFRETTATEVI!
OFFERTA A TEMPO LIMITATO

Dal 14 novembre al 13 gennaio 2002

Giovedì e venerdì dalle 11:00 alle 19:00
Sabato e domenica dalle 11:00 alle 16:00

RISPARMIATE FINO AL 70%

Jeans e capi GUESS per uomo e donna
Sono inoltre disponibili campionario originale, borse ed altri accessori GUESS

Guess Warehouse
7101 avenue du Parc
Pian Terreno
(514) 277-2137

Vicino al Metro Parc
Si accettano Visa, Master Card ed Interac

La "Divina Commedia" di Federico Fellini

MONTREAL - Ispirata dalle recenti distribuzioni dei classici "Notti di Cabiria", "Giulietta degli Spiriti" e "Satyricon", la direzione di Cinema du Parc coglie l'occasione per pagare il giusto tributo all'imitabile Federico Fellini (1920-1993). Partito come scrittore di "gags" nel 1939, Fellini comincia a specializzarsi nella scrittura di sceneggiature e presto si ritrova ad assistere i registi italiani più in voga, come Roberto Rossellini. Nei suoi primi film, egli combinava l'autenticità fotografica nel neorealismo italiano con una certa dose di sottile humor e sensibilità poetica. I suoi lavori successivi sono caratterizzati da una sempre crescente, fanta-

stica, visione onirica, ad esempio perfettamente resa in una pellicola come "8 1/2" (1963) e la sua collaborazione con la moglie, l'attrice Giulietta Masina, risulta efficace in diverse introspezioni nella psiche femminile.

Dal 14 al 17 dicembre è già andato in proiezione "Notti di Cabiria", mentre dal 17 al 20 dicembre è stata la volta di "La Strada" (1954), con un'altra sublime interpretazione di Giulietta Masina nel ruolo di Gelsomina, una trovatella venduta a un forzuto ambulante (Anthony Quinn) che sfrutta ad ogni occasione il desiderio di affetto della sua nuova assistente. Dal 21 al 23 dicembre tocca a "La Dolce



Vita (1960) in cui Marcello Mastroianni divenne una star internazionale nell'incarnare un giornalista di cronaca "rosa" di un giornale romano e viene coinvolto nelle vicende dell'aristocrazia nel suo tentativo di trovare la notizia piccante.

Dal 25 al 27 dicembre: "Roma" (1972), una serie di immagini della Città Eterna dagli Anni '30 ai turbolenti Anni '70. Dal 28 dicembre al 4 gennaio:

Giulietta degli Spiriti (1965, v.o. in Italiano), primo film a colori del regista che sconfina nel surreale, esplorando i desideri repressi di una casalinga borghese.

Dal 5 al 10 gennaio: Satyricon (1969), una delle più ambiziose produzioni felliniane, che mescola la fantasia con la realtà mitica dell'antica Roma durante il regno di Nerone. Dal 15 al 17 gennaio: Amarcord (1974), una serie di vignette impressionistiche che dipin-

gono la cittadina romagnola di Rimini durante il Fascismo. Dal 18 al 21 gennaio: Casanova (1976), episodi dalla vita del famoso autore, scienziato e libertino veneziano del Diciottesimo secolo. Dal 25 al 28 gennaio, ecco "8 1/2" (1963), recipiente di oltre 60 premi internazionali, uno dei più lodati lavori della storia del Cinema. Si racconta di un famoso regista (Mastroianni) incapace di trovare l'ispirazione per il suo nuovo film e assillato dalla moglie, dalla padrona-amante, da industriali-parassiti e da una attrice famosa (Cardinale).

Il Cinéma du Parc si trova nella Galerie du Parc (3575 av. du Parc, tra Milton e Prince-Arthur). Si può visitare anche il sito www.cinemaduparc.com o telefonare (514) 281-5199.

Mondo della scuola

Più verifiche sul personale scolastico

QUEBEC - Il ministro dell'Istruzione François Legault (nella foto) ha annunciato che tutte le commissioni scolastiche del Quebec avranno il mandato di verificare le eventuali condanne per atti criminali o infrazioni penali del personale in contatto con i bambini operanti nelle scuole. Una misura, ha spiegato ancora Legault, soprattutto contro possibili autori di violenze sessuali e che sarà applicata sia al personale già operativo sia a quello che sarà assunto.

Il Ministero pubblicherà una guida per aiutare le commissioni a fare le giuste valutazioni. La vigilanza toccherà non solo agli insegnanti, ma a tutte le persone che entrano in contatto con gli alunni. Questo tipo di prevenzione era stata già messa in opera nelle scuole materne e negli asili

nido, in seguito ad una aggressione da parte di un impiegato di una scuola materna.

Il grado delle sanzioni varia, ma si potrà anche arrivare al "licenziamento", se l'azione computa sarà valutata tale da mettere a rischio la sicurezza degli alunni. Circa 10 milioni sono stati stanziati per garantire alle commissioni la possibilità di offrire una sorveglianza maggiore. Legault precisa infine che questa misura in nessun modo viene meno alla Carta dei diritti e delle libertà personali.



BANQUE NBG



Julie Viscione

Nomina

Il signor N. Avgoustakis, Direttore generale della BANQUE NBG, è lieto di annunciare la nomina della signora Julie Viscione a Direttrice della succursale di Laval, sita al 3400 boul. du Souvenir, Chomedey, Québec.

La signora Viscione ha iniziato la sua carriera bancaria nel 1980. È una persona dinamica con una grande esperienza nel settore amministrativo con 14 anni di servizi in varie istituzioni bancarie canadesi, ed i 6 ultimi anni per la Banque NBG. Regione Québec.

La sua esperienza nella gestione comprende il settore MIS, portafogli d'investimenti, prestiti commerciali e servizi bancari personali.

La Banque NBG è un istituto canadese che offre tutti i servizi ai particolari, commerciali ed industriali dal 1972, con sede sociale a Montréal, Québec, e dieci succursali in Canada. Fa parte di una rete internazionale e trae beneficio dall'associazione diretta con la Banca Nazionale della Grecia ed il NBG GROUP di affiliazione. Fondata nel 1841 questa è la più grande banca della Grecia e uno dei pilastri finanziari dell'imprenditoria mondiale.

BANQUE NBG offre una vasta gamma di servizi personali e commerciali, locali e internazionali, attraverso le succursali in Montréal, Laval, West Island DDO, Toronto, Scarborough, Mississauga, Hamilton e Vancouver.

Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carminé
Fleuriste • Florist

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
www.carmineflorist.com

Tél.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
Fax: (514) 324-6227
E-mail: info@carmineflorist.com

Fiorista GARDENIA

Il più esperto fioraio italiano a Montréal

Fiori per tutte le occasioni

Matrimoni e decorazioni

9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950

(Aperto anche la domenica)



FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni

Aperto la domenica

dalle 10:00 alle 16:00

1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901



LUNEDÌ - 24 DICEMBRE

12:00 ENRICO FARINA - special
12:30 IL 44° ZECCHINO D'ORO - famiglia
14:00 LE AVVENTURE DI PINOCCHIO - famiglia
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
17:00 MESSA DI MEZZANOTTE - diretta
20:00 IN VIAGGIO CON LO ZECCHINO D'ORO
21:00 PRIGIONIERE DEL CUORE - miniserie
23:00 MESSA DI MEZZANOTTE - (R)
02:00 IN VIAGGIO CON LO ZECCHINO D'ORO - (R)

MARTEDÌ - 25 DICEMBRE

10:00 SANTA MESSA
12:00 IL FATTO: I FIGLI DI DIO
12:30 IL 44° ZECCHINO D'ORO - famiglia
14:00 LE AVVENTURE DI PINOCCHIO - famiglia
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 TBA - special presentation
23:00 EUROSPOORTNEWS
01:00 ALEN - telenovela (R)

MERCOLEDÌ - 26 DICEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 IL 44° ZECCHINO D'ORO - famiglia
14:00 LE AVVENTURE DI PINOCCHIO - famiglia
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 INCANTESIMO 5 - miniserie
23:00 EUROSPOORTNEWS
23:15 DA COSA NASCE COSA - Italian film
01:00 ALEN - telenovela (R)

GIOVEDÌ - 27 DICEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 IL 44° ZECCHINO D'ORO - famiglia
14:00 LE AVVENTURE DI PINOCCHIO - famiglia
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 ITALIAN CANADIANS - TLN Presentation
22:30 GRAFFITI
23:00 EUROSPOORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
24:00 TEQUILA E BONETTI - drama (R)
01:00 ALEN - telenovela (R)

VENERDÌ - 28 DICEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 IL 44° ZECCHINO D'ORO - famiglia
14:00 LE AVVENTURE DI PINOCCHIO - famiglia
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 TBA
23:00 EUROSPOORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
00:00 GRAFFITI XS
01:00 ALEN - telenovela (R)

SABATO - 29 DICEMBRE

09:00 VIVERE AL 100% - religioso
20:00 TELEGIORNALE
20:30 TORNO SABATO - varietà
00:00 LA VITA IN DIRETTA - varietà
03:30 GRAFFITI (R)

DOMENICA - 30 DICEMBRE

06:00 IN CONVERSAZIONE CON
06:30 VIVERE AL 100% - religioso
07:00 SANTA MESSA
08:00 MARCELLINO, PIMPA E LUP - bambini
11:00 LAFRECCIA AZZURRA
13:00 IN CONVERSAZIONE CON
13:30 ITALIAN CANADIANS - (R)
15:00 THE MAKING OF TRAVIATA A PARIS
16:00 TRAVIATA A PARIS
18:30 TELEGIORNALE
19:00 TBA
20:00 DOMENICA IN - varietà
04:00 VIVA DOMINICA (R)
05:00 GRAFFITI (R)

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

telelatino

Corrispondenza
dall'Italia

di MAURO MINIERI

La Banca mondiale
lancia l'allarme libertà

L'attacco all'America dell'11 settembre ha colpito tutto l'Occidente, i paesi ricchi e sviluppati, ma non ha avuto l'effetto sperato dai responsabili degli atti terroristici, i quali si sono auto-eletti difensori della causa dei popoli "oppressi". Quei paesi poveri, in cui si annidano fondamentalismi ed estremismi deliranti, non hanno beneficiato economicamente della situazione internazionale e non hanno avuto alcuna possibilità di colmare il loro gap nei confronti dei paesi sviluppati.

La Banca Mondiale ha infatti previsto che la crisi dell'economia, dovuta a fattori congiunturali ed eventi esogeni non prevedibili, colpirà proprio quei paesi in via di sviluppo, apparentemente estranei alle vicende economiche americane. In realtà la globalizzazione, l'interdipendenza tra paesi e mercati, crea benefici mondiali, ma anche crisi internazionali. Come gli Stati Uniti subiscono un tracollo nei consumi, quindi un calo della domanda di prodotti interni ed esteri, così i PVS, e in particolare, gli esportatori di materie prime, perdono dal lato delle esportazioni. Ne segue il drammatico calo della produzione dei paesi poveri. La Banca Mondiale ha stimato che 10 milioni di persone nel mondo entreranno nella fascia di povertà e dovranno accontentarsi di "vivere" con meno di un dollaro al giorno. C'è un rimedio a tutto questo?

Esiste un modo per evitare che migliaia di persone muoiano di fame, e che malattie a noi sconosciute uccidano ogni giorno? La risposta sta tutta negli interventi che un'istituzione internazionale come la Banca Mondiale ha portato avanti nel corso degli anni. Molti degli obiettivi preposti, sono stati raggiunti, tanti progetti attuati, tuttavia rimane l'enorme quantità di capitali uscita dalle casse della Banca Mondiale ed entrata nelle casse delle banche e dei governi dei paesi "beneficiari" senza raggiungere alcuno scopo. Milioni di dollari sono andati in fumo, hanno anzi riempito le tasche di "signori" locali, e spesso sono stati utilizzati per scopi illeciti, riciclati, utilizzati per l'acquisto di armi.

Non solo, il denaro della Banca Mondiale, le cui quote sono messe a disposizione dei paesi ricchi, ha spesso raggiunto la giusta destinazione, ma è stato "depauperato", utilizzato per programmi rivelatisi inattuabili, o per progetti mal riusciti. È mancato in molti casi quello che gli economisti definiscono "institution building", alla lettera "costruzione di istituzioni": un progetto, un investimento non può aver buon esito senza quelle sovrastrutture costituite da servizi finanziari, efficienti trasporti, idonei apparati amministrativi, governi locali non macchiati dalla corruzione, e così via. La moderna economia solo da poco ha compreso che tutto ciò di cui ha bisogno un paese per svilupparsi è un sistema di "governance", un complesso intreccio di rapporti basati sulla fiducia tra amministratori e amministrati.

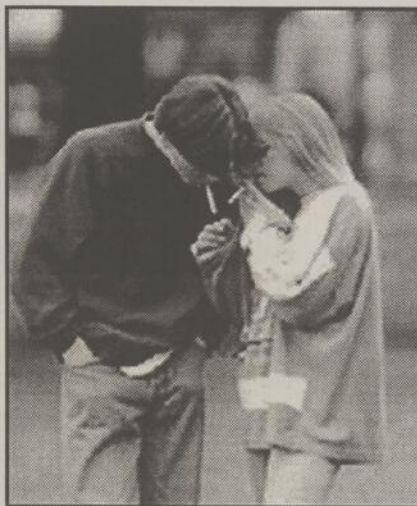
Partendo da ciò possono essere messe in pratica teorie dello sviluppo, che mettano però in conto, il divario crescente tra paesi poveri e paesi ricchi. Oggi la globalizzazione, ammesso che gli eventi dell'11 settembre non abbiano cancellato colpito irrimediabilmente il processo di integrazione tra mercati, può facilitare oppure rendere impossibile lo sviluppo di un paese. Non c'è dubbio che la condizione primaria per fare in modo che il primo stadio di sviluppo possa vedere la luce in alcuni di quei paesi, sia la fine dei conflitti interni. Senza pace non è possibile alcun intervento.

La fotografia dell'ISTAT

Abitudini e stili di vita degli italiani

ROMA - Il rapporto che gli italiani hanno con il cibo, il fumo, le medicine, in sostanza quale è lo stile di vita che l'Italia ha intrapreso nel corso del 2000. La risposta è giunta dall'Istituto di statistica che ha presentato i risultati di una ricerca condotta nel novembre 2000. Sono state raggiunte 21.718 famiglie, per un totale di 58.653 individui. L'indagine Istat presenta un quadro articolato delle abitudini alimentari degli italiani, che si stanno modificando in tutte le zone del paese: diminuisce negli anni il numero di coloro che fanno del pranzo il pasto principale (78,2% nel 1993, 69,9% nel 2000), mentre aumentano coloro che scelgono la cena come pasto principale (17,3% nel 1993, 22% nel 2000). Fare una colazione adeguata (in cui non si assume solo te o caffè, ma si beve latte e si mangia qualcosa) è un'abitudine molto diffusa, in particolare tra i bambini e gli anziani. Si osserva una tendenza maggiore a fare una colazione adeguata nell'Italia centrale e minore nel Mezzogiorno.

L'87,3% delle persone da 3 anni in su mangia pane, pasta o riso almeno una volta al giorno. Il 69,2% delle persone da 3 anni in su, specie uomini, mangia carni bovine almeno qualche volta alla settimana. Rispetto al 1999 si nota una diminuzione del consumo settimanale di carni rosse, ricollegabile al fenomeno della cosiddetta 'Mucca Pazza'. Questo cambiamento nello stile alimentare delle famiglie italiane risulta anche confermato dal lieve aumento del consumo di pesce almeno una volta a settimana. Nell'arco di 5 anni è diminuita la percentuale di chi mangia frutta tutti i giorni. Il 60,2% delle persone da 3 anni in su beve latte almeno una volta al giorno. I bambini fino a 14 anni e gli anziani lo bevono più spesso. Il latte si beve di più nel Lazio e in Friuli-Venezia Giulia, mentre entra meno frequentemente nell'alimentazione quotidiana in Sicilia e Calabria. I grassi più usati per cuocere e condire sono l'olio d'oliva



o altri di origine vegetale. Queste abitudini sono più frequenti nell'Italia insulare e meridionale. Cresce, poi, nella popolazione l'abitudine al consumo di acqua minerale. Le regioni in cui il consumo è più diffuso sono Umbria, Lombardia ed Emilia Romagna mentre Basilicata e Calabria si distinguono per le percentuali più basse.

Il consumo di vino è largamente più diffuso tra gli uomini che tra le donne

soprattutto se si considera la quota di coloro che ne bevono quotidianamente oltre mezzo litro (9,8% contro il 2%) o un paio di bicchieri (34,1% contro il 16%). Si beve più vino al Nord e nei piccoli centri. Coloro che bevono almeno un paio di bicchieri

di vino al giorno risiedono prevalentemente nelle Marche, in Toscana, in Umbria. Aumentano quanti consumano birra almeno una volta l'anno. L'abitudine quotidiana è minima, pre-vale un consumo stagionale per gli adulti di 35-59 anni e occasionale per i giovani di 18-34 anni. La Sardegna ed il Trentino-Alto Adige si differenziano per un consumo quotidiano più frequente. Aumenta il

consumo di alcolici fuori pasto: gli italiani prediligono aperitivi e amari.

La percentuale di fumatori (24,1%) è lievemente diminuita. Sono in leggero aumento le fumatrici, che rimangono comunque meno numerose dei fumatori. La classe di età in cui si fuma di più è per gli uomini quella tra i 25 e i 34 anni mentre per le donne è quella tra i 35 e 44 anni. Oltre un quinto dei giovani fuma. I fumatori più accaniti, in termini di numero di sigarette fumate al giorno, sono gli uomini (mediamente 16,3 sigarette al giorno contro le 11,9 delle donne).

Ultimo tema affrontato il rapporto degli italiani con le medicine. Le donne assumono farmaci in percentuale maggiore rispetto agli uomini. L'uso di farmaci è più alto al Nord. Gli anziani fanno spesso uso di farmaci, ma sempre su prescrizione medica.

Super Gala
Bye Bye 2001

31 Dicembre 2001

Cocktail ore 18:00
Cena gastronomica di
qualità ore 19:30Spumante, panettone e sorprese a mezzanotte
Serata danzante con l'orchestra
PLATINUM

Per prenotazioni 353-5353

Club de Golf
MÉTROPOLITAIN
B.D.F.R.

9555, boul. du golf, Anjou

www.golfmetropolitainanjou.com

Impazza la "Pottermania"

ROMA - La maggior parte è entusiasta, qualcuno è critico e qualcun altro è perplesso. Harry Potter e la pietra filosofale - il film sul maghetto nato dalla fantasia e dalla penna di Joanne Kathleen Rowling - ha passato il test della prime settimane di programmazione in Italia incassando cifre record (oltre 11 miliardi nei primi sette giorni). E, anche se non tutti i suoi fans promuovono la pellicola a pieni voti, si può benissimo dire che la «Pottermania» sia ormai dilagante anche in Italia. Lo dimostra il fatto che vadano a ruba, anche sotto forma di regali natalizi, i mille gadget sulla saga del giovane Harry. Del resto, in commercio se ne trovano già tanti e le aziende licenziatrici puntano, ovviamente, a un picco di vendite per queste festività di fine anno.

Si può trovare di tutto: dal calendario da muro (o da tavolo, che poi si trasforma in portafotografie), all'album da colorare; e poi adesivi, cartoline, album di figurine, piatti, posate, bicchieri, portachiavi magici,

vestitini per bimbi maghi, t-shirt di cotone, cappelli e sciarpette, pupazzetti dei personaggi da collezione.

Naturalmente pubblicazioni: il libro degli incantesimi, oltre, neanche a dirlo, ai quattro libri finora usciti dalla penna della Rowling. Ma soprattutto giochi e passatempi: l'immancabile Harry per PlayStation, il labirinto elettronico, il castello di Hogwarts, i negozi di Diagon Alley. I più particolari e richiesti

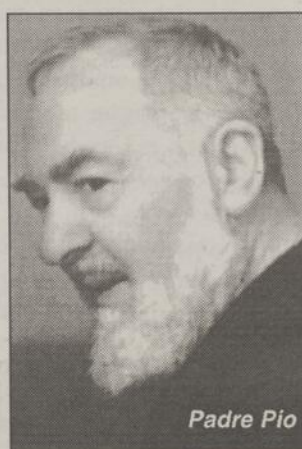
sono senz'altro "Il cappello parlante", "Nimbus 2000, la prima scopa magica" (a grandezza reale e con un manico allungabile), "Fuffi action game" (si deve cercare di recuperare la mitica pietra filosofale, rischiando di essere morsi dai dentoni aguzzi del terribile Fuffi), "Mistero ad Hogwarts", "Le pietre magiche" e "La gara di levitazione".



Incontri di musica sacra contemporanea

ROMA - Con il concerto di Roma nella settecentesca basilica dei Santi Apostoli, si è concluso il ciclo degli "incontri di musica sacra contemporanea", giunto all'ottava edizione e che nel mese di dicembre ha portato in giro per l'Italia il tentativo di alcuni musicisti, entusiasti di esprimere il sentimento che l'uomo di oggi prova nei confronti del sacro.

La manifestazione, unica nel suo genere, è intera-



Padre Pio

mente dedicata alla musica contemporanea a carattere religioso. La direzione artistica è stata, come d'abitudine, del maestro Sandro Gindro. Sono stati presentati brani, quasi sempre in prima edizione assoluta, dei compositori americani Knehan e Saylor, del norvegese Odegard, dell'argentino Kutnowsky, del mongolo Jun Fu, oltreché degli italiani Marco Frisina e

Sandro Gindro. Le musiche sono state eseguite dall'Orchestra Sinfonica della provincia di Taranto, diretta da Paolo Lepore, dal coro ungherese Kodaly, dal soprano Antonietta Cozzoli, dal mezzosoprano Costance Beavon, dal tenore Nicola Sette, dal baritono Gianfranco Capelluti e dall'attore Francesco Pezzella.

Da sottolineare la cantata di Sandro Gindro dedicata a Padre Pio. Un'avventura musicale che rievoca le tappe della vita del Santo: frate, poi soldato, poi sacerdote. Il canto ed il suono degli strumenti echeggiano l'eroica capacità di vivere di Padre Pio. Miracoli, leggende, aggressioni del diavolo, persecuzioni, stimate. Alla fine, come recita il testo "un giorno, a messa, alzò le mani al cielo e le piaghe scomparvero"...

Viaggio dentro l'uomo

di PETER ROCHE DE COPPENS



Il Cristianesimo esoterico

I nomi di Dio e il segno della Croce

(3ª parte)

Focalizzando e concentrando tutta la nostra attenzione, i nostri pensieri ed il nostro amore su questi Centri, rappresentanti da un'immagine simbolica, li attiviamo e risvegliamo. Così quando diciamo "nel nome del Padre", focalizzando la nostra coscienza sul centro della Testa (Kether), noi attiviamo questo centro in modo che la Saggezza Divina possa manifestarsi nel nostro essere tramite questo centro che è allora "illuminato" (ossia attivato).

Quando diciamo "e del Figlio", focalizzando coscienza sul centro del Cuore (Tiphareth), l'Energia spirituale scende dal centro della Testa, risvegliando così questo centro che si "illumina", manifestando l'Amore Divino nel nostro nel nostro essere. Infine, quando diciamo "e dello Spirito Santo", focalizzando la nostra coscienza sui centri delle Spalle (Geburah e Chesed), dirigiamo allora l'Energia spirituale verso questi due centri, così che possano manifestare l'Energia Creativa Divina nel nostro essere.

Quindi, che cosa è il Segno della Croce? È un esercizio psicospirituale per risvegliare ed illuminare quattro centri psicospirituali, perché possano manifestare la Saggezza, l'Amore e le Energie Creatrici Divine veicolate dalla Luce (che manifesta l'Energia spirituale del Centro della Testa), dal Fuoco (portatore dell'Energia spirituale nel Centro del Cuore) e dalla Vita (che manifesta l'Energia spirituale nei Centri delle Spalle). Il Segno della Croce è dunque uno dei "Misteri profondi" di Dio, della coscienza spirituale, per avere una "vita più abbondante" nelle tre funzioni essenziali della nostra coscienza ed essere: conoscere, amare e creare!

Anche se una persona non avesse una prospettiva teista o spirituale, ossia non crede in un'Energia ed Essere superiore all'uomo, potrebbe beneficiare del "Rituale della Croce" a condizione di aver ben sviluppato e coordinato i "Muscoli della Coscienza". Se ha imparato, in altre parole, ad adoperare in modo efficace il suo potere di Concentrazione, Meditazione, Devozione e Visualizzazione. In questo caso, l'esercizio sarebbe concepito ed usato per stimolare e vivificare al massimo la propria capacità di pensare, sentire e volere, le tre funzioni fondamentali della psiche umana. Queste, con i loro frutti, sono rappresentate simbolicamente dai Re Magi e dai loro doni al Bambin Gesù. Qui, l'Oro rappresenta la coscienza, l'Incenso l'Amore e la Mirra la Volontà che debbono essere offerti al Sé, alla Scintilla Divina perché possano dinamizzarle e trasformarle in Saggezza, Amore e Volontà divini.

Con un po' di riflessione, ci accorgiamo ben presto che la coscienza e la conoscenza, l'amore e le emozioni, la volontà e la vitalità sono le cose più preziose che abbiamo. Senza di questa non si può fare assolutamente niente. È con esse che tutto diventa più cosciente, forte, gioioso, più vivo e dunque reale! Quindi mettetevi al lavoro, prendete questo gioiello del Cristianesimo Esoterico e fatelo fruire nella vostra coscienza, nel vostro essere e nella vostra vita. Questi saranno letteralmente trasformati e vivificati. Esistono ancora altri arcani, tesori, implicazioni ed applicazioni del Segno della Croce, ma questi vi saranno svelati dall'impiego giornaliero e sincero di questo grande esercizio. Vi sembrerà, allora, come dicono tutte le religioni e le tradizioni sacre che prima "eravate morti" o addormentati e che solo ora vi risvegliate alla vera Vita, alla Vita Eterna per la quale Dio vi ha creati!

(fine)

DESTRUCTION D'INSECTES
FRESTO INC. Ditta italiana
STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA
 Residenziale - Commerciale - Industriale
 • VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...
I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE. Per informazioni: **FRANK**
 4450 Charleroi - Mtl-Nord **326-0224**

BELLA REMBOURRAGE
 RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.
50% DI RIBASSO
Il primo tappezziere italiano a Montréal
 Estimazione gratuita **Vendiamo Materiale e piuma per cuscini**
 35 anni di esperienza
 10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord
389-1632
 Chiamate e chiedete di Angela

Alumina
 • RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO
 • PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO
STIMA GRATUITA
Alumina
 8250, Le Creusot
 St-Léonard, Qué. H1P-2A4 **328-1017**

CONCORDIA LTÉE
Aluminium
 9250 - Robert Armour, Montréal
PREVENTIVI GRATUITI
 • Finestre e porte patio
 • Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
 • Porte di Garage con ingresso
TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI
 Per informazioni: **Tel. 648-6611**
 Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

Esce nelle librerie la "Storia dell'emigrazione italiana"

Italiani nel mondo: partenze e arrivi...

ROMA - Tra il 1861 e il 1985 sono emigrate dall'Italia 29 milioni di persone: 22 milioni di uomini e 7 di donne. E attualmente, calcolando il numero dei discendenti, si arriva a 60 milioni di italiani all'estero. E' una vera e propria Italia "fuori d'Italia" quella che si è formata in oltre un secolo di partenze e arrivi.

L'emigrazione italiana, pur costituendo un capitolo importante della storia nazionale, per troppo tempo è stata trascurata. Non compare nei testi di storia, tranne rarissime eccezioni e per brevi accenni e scarsa è stata l'attenzione da parte dei media nazionali. Ma, negli ultimi tempi, qualcosa si muove. Sugli scaffali delle librerie sono apparse, quasi miracolosamente, opere editte anche da case editrici non specializzate nel settore: romanzi, saggi, studi storici. Si è finalmente capito come sia giusto dare rilievo ad un fenomeno che non è una "dolorosa" ec-



cezione, bensì una norma, o quasi, nella storia patria. E' probabile che questa scoperta sia dovuta alla raggiunta visibilità degli italiani all'estero con la legge sul voto che, finalmente, è in

dirittura d'arrivo. E, forse, è dovuta anche al forte fenomeno immigratorio al quale stiamo assistendo in questi anni nel nostro Paese.

Dunque una storia, quella

della nostra emigrazione, che finora è stata trattata in modo slegato dalle vicende nazionali. Un "errore storico" al quale pone rimedio la "Storia dell'emigrazione italiana" curata da Piero Bevilacqua, Andreina De Clementi ed Emilio Franzina, per le Edizioni Donzelli. Si tratta di una vera e propria ricerca, finanziata da un progetto del Ministero dei Beni Culturali. In questi giorni fa il suo esordio nelle librerie il primo dei tre volumi di quest'opera poderosa: "Partenze". Gli altri due usciranno prossimamente: il secondo sarà dedicato agli "Arrivi", il terzo sarà costituito da un "Dizionario".

"Storia dell'emigrazione italiana" si propone di fare piazza pulita di una serie di stereotipi che gravano sull'emigrazione intrecciandola con le vicende del Paese. Il primo dei luoghi comuni ad essere smontato è quello

che vorrebbe l'emigrazione connessa strettamente con l'arretratezza di alcune zone dell'Italia (e il pensiero di molti corre erroneamente al solo Meridione), quasi un "prodotto naturale" di un paese arcaico arrivato tardi alla industrializzazione. Cosa vera, ma solo in parte e per certi periodi. L'altro luogo comune ad essere distrutto è che l'emigrazione abbia interessato solo gli strati più poveri del nostro Paese. La prima ondata migratoria - tra gli ultimi

due decenni dell'800 e la guerra mondiale - è prevalentemente settentrionale.

Il primato regionale spetta ai veneti: ne partono, nel periodo citato, quasi 2 milioni. Seguono i piemontesi e i campani. Alla fine dell'800 diminuiscono i settentrionali e aumentano i meridionali, ma il bilancio complessivo vede il Nord in testa come numero di partenze. Insomma, si emigra dalle regioni depresse ma anche da quelle più prospere.

VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARONE

ITALIA \$659
a partire da
+ Tasse

Pellegrinaggio al Santuario di S. Antonio Del Lago Bouchette

Partenza 16 giugno 2001 • Ritorno 17 giugno 2001
Prezzo: 1385 a persona
Il prezzo comprende: trasporto, camera doppia e 3 pasti.

Agenzia di viaggi

ATLANTIC



Detentore di un permesso del Québec

Il nostro orario d'ufficio è: 9:00-18:00 (lunedì, martedì, mercoledì)

9:00-19:30 (giovedì-venerdì) 9:00-17:00 (sabato)

6896 Boul. St-Laurent 271-3545
(di fronte a Bélanger)

Prodotti professionali per capelli

• Crema trattante

La crema trattante De Thomas agisce perfettamente sui capelli sani e rivitalizza i capelli danneggiati.

Non grassa, si scioglie facilmente e può essere usata per tutti i tipi di capelli e di cuoio capelluto: secchi, normali o grassi. Può essere applicata prima di un permanente o di una colorazione per proteggere i capelli, o dopo per nutrirli.

AZIONE

- Ridona volume ai capelli, grazie alla cheratina, un componente naturale dei capelli.
- Previene ulteriori danni, su capelli già danneggiati.
- Nutre i capelli attraverso l'azione delle proteine che ricostruiscono e riparano le cellule; la lanolina, un emolliente che nutre i capelli prevenendo che diventino secchi o si spezzino; la lecitina di soia, che agisce come un lubrificante naturale della pelle e del cuoio capelluto.
- Protegge il cuoio capelluto mantenendolo sempre idratato.

TRATTAMENTO

- Modalità d'uso: dopo lo shampoo, applicare e massaggiare la crema nei capelli. Lasciare che penetri per almeno due minuti. Sciacquare abbondantemente.
- Per un'azione più profonda: Lasciare che la crema penetri per circa dieci minuti. Sciacquare. Rivitalizza e ridona volume e brillantezza a capelli difficili da trattare o che hanno perso vitalità a causa di decolorazioni, tinture, permanenti o altri agenti.



Tél.: (514) 731-8861 • www.dethomasis.com

Disponibile a:

Montréal, Laval, periferia ovest

DETHOMASIS



6600 Côte De Liesse
735-5150 • 735-7788



La Plaza
SALLES DE RÉCEPTION
420 Sherbrooke ouest
Anglo Park ave
tel.: 499-7777

*Vincenzo Morena
e tutto il personale
augurano Buon Natale*

**RISERVATE ORA
PER IL GRANDE**

**VEGLIONE DI
CAPODANNO**

PER INF.:

• 735-5150

• 735-7788



TACCUINO DI GUERRA

LUNEDÌ 10 - MARTEDÌ 11 DICEMBRE

I marines di Campo Rinoceronte, la base allestita a un centinaio di km a sud-est di Kandahar, stanno organizzando un campo di concentramento nel deserto dell'Afghanistan. I prigionieri che vi saranno detenuti saranno considerati prigionieri di guerra e riceveranno cibo e assistenza medica. La Croce rossa internazionale potrà fare loro visita. A Campo Rinoceronte si trova già, in stato di detenzione, John Walker, l'americano di 21 anni che combatteva coi taliban. Osama Bin Laden non si trova più nelle caverne scavate nelle montagne di Tora Bora. Un portavoce delle forze anti-Taliban assicura che lo sceicco era stato avvistato alcuni giorni fa in marcia insieme a truppe a cavallo verso quote più alte sulle montagne, non lontano dalla frontiera con il Pakistan. Intanto incontrano una forte resistenza le milizie tribali anti-Taliban che hanno sferrato un'offensiva su tre direttrici contro i difensori asserragliati nelle caverne e nei tunnel della zona di Tora Bora.

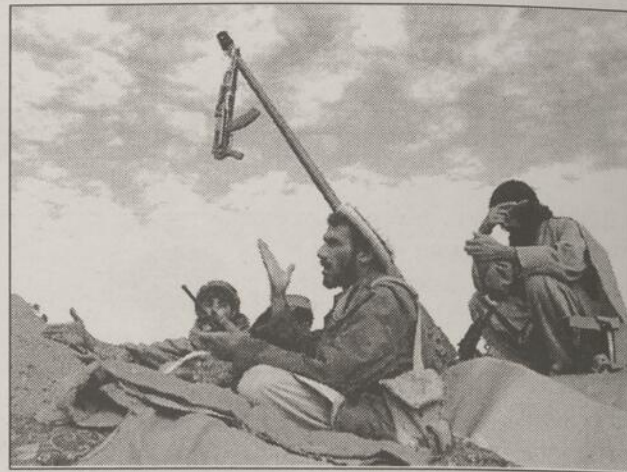


MARTEDÌ 11 - MERCOLEDÌ 12

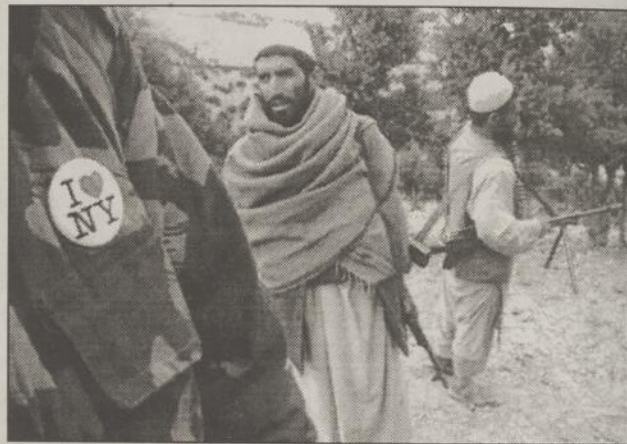
Nell'aeroporto di Kandahar c'è un migliaio di cadaveri di vittime dei combattimenti, in attesa di sepoltura. I guerrieri delle tribù pashtun del sud dell'Afghanistan sono entrati a Kandahar per avere una parte nel controllo della città. Il premier afgano designato, Hamid Karzai, ha rinviato il previsto viaggio a Kabul per incontrare i capi militari delle tribù e risolvere l'ennesimo scontro per il potere. Decine di prigionieri di guerra taliban sono morti soffocati nei container dove erano stati rinchiusi per essere trasferiti da Kunduz, dove s'erano arresi, a Shibarghan. Intanto i comandanti mujaheddin hanno concesso una tregua di 16 ore agli uomini della rete terroristica di Osama Bin Laden arroccati nella zona di Tora Bora: poi subiranno l'attacco finale. E le truppe anti-Taliban, supportate dai commandos d'élite e dagli aerei Usa, continuano a dare la caccia allo sceicco che, costretto a fuggire dal suo rifugio bunker, adesso sarebbe in un altro nascondiglio nel sud dell'Afghanistan.

MERCOLEDÌ 12 - GIOVEDÌ 13

Si susseguono le trattative tra le forze afgane anti-Taliban e i combattenti di al Qaeda, asserragliati nelle montagne di Tora Bora, mentre una pioggia di bombe americane si abbatte sui terroristi. Bersagliato in particolare il canyon di Spin Ghar. Oltre ai bombardieri pesanti B-52, sono in azione gli aerei d'attacco AC-130, le macchine da fuoco più potenti dell'aviazione statunitense. Gli arabi fedeli a Bin Laden chiedono di essere consegnati alle Nazioni Unite in presenza di rappresentanti diplomatici dei rispettivi Paesi. Gli americani, intanto, sono certi che Bin Laden si trovi ancora tra le montagne bianche di Tora Bora. I servizi di intelligence Usa hanno infatti raccolto



importanti indizi della sua presenza dopo l'esplosione, domenica scorsa, della super-bomba da sette tonnellate. Intanto l'ultimatum definitivo delle forze anti-Taliban ai militanti di Al Qaeda asserragliati a Tora Bora è fissato per domani mattina: è stata promessa l'immunità ai combattenti fedeli a Osama Bin Laden, a patto che consegnino i 22 loro comandanti iscritti nell'elenco dei terroristi di tutto il mondo.



GIOVEDÌ 13 - VENERDÌ 14

Scaduta anche la seconda tregua concessa dai mujahiddin i combattenti di Al Qaeda asserragliati sulle montagne di Tora Bora, tutto è pronto per la ripresa dei combattimenti a terra. I bombardieri americani invece non si sono mai fermati e continuano a colpire le gallerie dove si pensa possa trovarsi Bin Laden, a dispetto delle voci che danno lo sceicco in Pakistan. Per il Pentagono Bin Laden è a Tora Bora, per questo la pressione sulla zona resta altissima.



VENERDÌ 14 - SABATO 15

Le bombe americane che si abbattono su Tora Bora fanno fuggire gli uomini di Al Qaeda: una parte rimane arroccata sulle montagne innevate costretta a nascondersi in grotte sempre più impervie, ma molti hanno voltato le spalle alla causa dello sceicco saudita e stanno cercando di salvarsi la vita. Alcuni non ce l'hanno fatta come un gruppo di 37 miliziani arabi che avevano combattuto al fianco dei Taliban a Kandahar. Sono stati bloccati da uomini delle tribù locali e uccisi mentre cercavano di raggiungere il Pakistan. E sulla sorte dello sceicco è ancora giallo: mentre il Pentagono afferma che Bin Laden si trova in una zona compresa tra due vallate delle Montagne Bianche, fonti opposte dicono che il ricercato numero uno sarebbe già fuggito da molto tempo. Intanto i Marines statunitensi hanno preso possesso dell'aeroporto internazionale di Kandahar, cosa che potrà anche agevolare la consegna degli aiuti umanitari internazionali, dei quali il popolo afgano avrà un bisogno disperato nel prossimo inverno.

Parla l'americano che combatteva con i Taliban

"Ci sarà un attacco biologico"

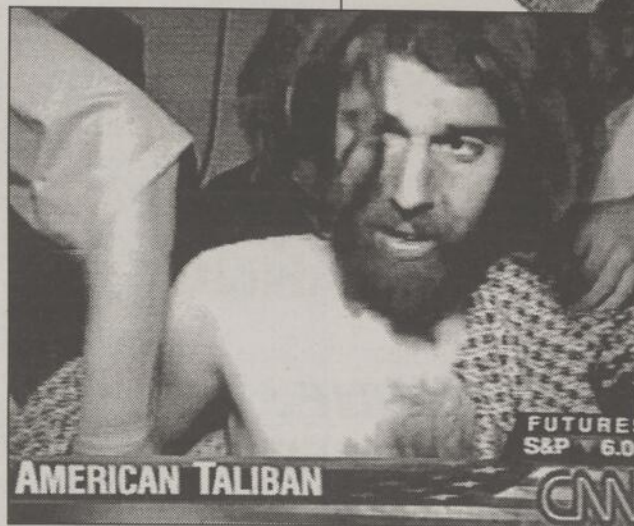
John Walker, adesso prigioniero delle forze statunitensi, rivela i piani di Bin Laden. L'attacco avverrebbe alla fine del Ramadan. "La terza fase è la distruzione totale degli Usa"

La "fase due" è l'attacco biologico; la "fase tre" la distruzione degli interi Stati Uniti. John Walker, il giovane statunitense che combatteva con i Taliban, ora prigioniero delle forze Usa, racconta così, agli investigatori, i piani di Osama Bin Laden. E fissa anche una data: l'attacco all'America con l'utilizzo di armi biologiche dovrebbe scattare alla fine del Ramadan, il mese di digiuno islamico, quindi proprio nel periodo natalizio. Per la "terza fase" i tempi non sono fissati ma, ben chiaro è il fine ultimo: distruggere gli Usa.

L'americano convertito dal verbo di Bin Laden avrebbe fatto queste rivelazioni alla Cia nel corso dei primi interrogatori. Ma si nutrono dubbi sulla credi-

bilità delle rivelazioni del giovane americano, data la sua posizione di scarsa importanza nell'organizzazione di Osama bin Laden.

Walker, catturato dalle forze Usa durante la rivolta



dei prigionieri taleban nel i-Sharif, avrebbe parlato carcere fortezza di Mazar- della 'fase due' della

campagna terroristica negli interrogatori condotti dai servizi segreti a Camp Rhino, la base dei marine nel deserto dell'Afghanistan meridionale dove è detenuto. Ma Walker ha anche voluto rassicurare la sua famiglia. Ha scritto una lettera, datata 3 dicembre, dove si scusa con i genitori per non essersi fatto vivo per tanto tempo, racconta di stare bene e di essere "in mani sicure".

America (e non solo) sotto choc

Trasmesso il video di Osama

Il 13 dicembre il Pentagono ha trasmesso le immagini del filmato dove si vede Bin Laden festeggiare per l'11 settembre. Da quel momento, il mondo intero le ha viste. E molti si sono chiesti: da chi e perché Osama si è fatto riprendere, perché poi il video non è stato fatto sparire?

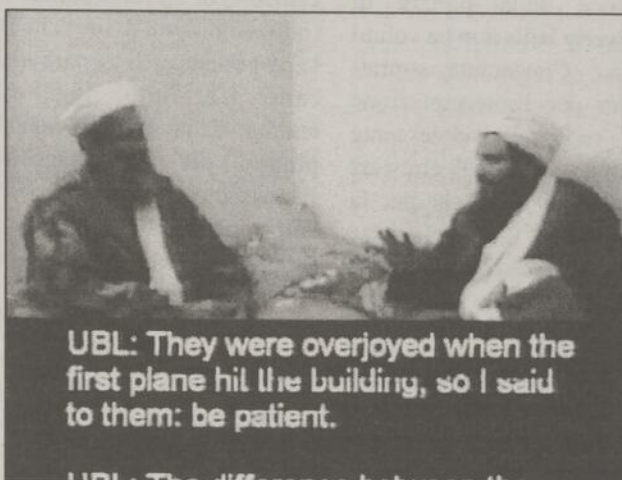
WASHINGTON - Un video sgranato, con il sonoro che gracchia. Ecco Osama Bin Laden che racconta con aria compiaciuta la distruzione delle Torri di New York. Felice come un bambino che ha appena visto il suo giocattolo preferito funzionare a meraviglia, anzi "andare meglio di qualsiasi previsione". Dopo una lunga attesa, dopo tante indecisioni, il Pentagono ha mandato in onda il filmato che ritrae il capo di Al Qaeda seduto in compagnia di un gruppo di seguaci. Ed è stato uno choc, per l'America e per tutto il mondo che l'ha visto. Anche se, da quel momento si sono susseguite mille domande, mille perché.

Osama è in giacca mimetica e turbante bianco, seduto su dei cuscini. Con lui, a cena, ci sono il suo braccio destro egiziano Ayman al-Zawahiri, il portavoce Abu Ghaith e un misterioso sceicco saudita che appare paralizzato alle gambe. Parla a volte ad alta voce e ridendo, altre

volte quasi sussurrando, per la disperazione dei traduttori di Washington, che hanno avuto molte difficoltà a capire le sue parole.

Racconta ai commensali di aver acceso la radio l'11 settem-

bre in attesa di notizie che sapeva sarebbero arrivate da New York e di aver dovuto aspettare circa 45 minuti, prima che arrivasse l'annuncio dell'attacco alle Torri gemelle. Il terrorista subito dopo svela che perfino alcuni tra i suoi più stretti collaboratori, oltre a parte dei dirottatori,



erano all'oscuro del piano:

"Tutti sapevano che era un martirio, ma i diversi gruppi di attentatori non si conoscevano l'uno con l'altro.

Non erano a

conoscenza del piano e dell'operazione cui stavano partecipando, fino a quando non li abbiamo imbarcati sugli aerei". Dopo le notizie del primo aereo che aveva colpito le torri, Osama ricorda di aver detto ai suoi, che erano "pieni di gioia": "Abbiate pazienza, aspettate, aspettate,

c'è altro...". Bin Laden racconta poi un suo sogno, dove l'attacco all'America viene vissuto come una partita di calcio: "I piloti sono i nostri giocatori". E così spiega di come si è reso conto che avrebbe potuto vincere la partita con gli Stati Uniti con una squadra di piloti. Altri sogni vengono raccontati dai commensali, tutti descrivono scene praticamente identiche a quelle cui tutti abbiamo assistito l'11 settembre. I racconti delle varie visioni sono accompagnate da risa di soddisfazione. "Avevamo calcolato in anticipo il numero delle perdite da parte del nemico, chi sarebbe stato ucciso basandosi sulla posizione della Torre", afferma Bin Laden aggiungendo: "Avevamo calcolato che i piani colpiti sarebbero stati tre o quattro e io ero il più ottimista. Data la mia esperienza nel settore, pensavo che il fuoco provocato dal carburante nell'aereo avrebbe fuso la struttura di ferro del palazzo".

STRAGI DELL'11 SETTEMBRE

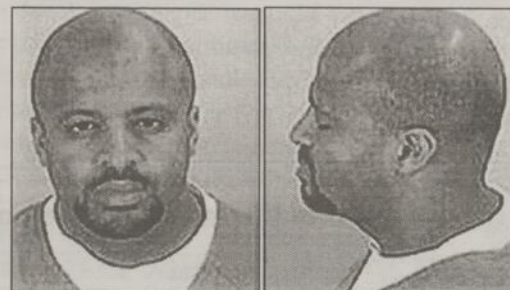
Ecco il primo indagato

WASHINGTON - Gli Stati Uniti hanno annunciato che incrimineranno il franco-marocchino Zacarias Moussaoui in relazione alle stragi dell'11 settembre. Si tratta della prima incriminazione

relativa alle stragi. Sospettato a un certo punto di essere il 'ventesimo dirottatore', Moussaoui è detenuto dal 17 agosto negli Usa. Era stato arrestato in Minnesota mentre frequentava una scuola di

volo e, dopo gli attentati dell'11 settembre, era stato trattenuto in prigione come «testimone materiale». Fonti del dipartimento della Giustizia hanno indicato che il gran giurì che ha incriminato Moussaoui ha identificato anche altri complici delle stragi per i quali tuttavia non sono state ancora emesse incriminazioni. Moussaoui,

su cui la polizia francese aveva costruito un voluminoso dossier ancor prima degli attentati a New York e Washington, aveva fatto insospettire i suoi istruttori di volo del Minnesota chiedendo che gli venisse insegnato a pilotare grossi jet, ma non a farli decollare o atterrare. Sul computer del franco-algerino, perquisito dopo le stragi, gli investi-



Zacarias Moussaoui

ordinare il blocco temporaneo dei voli degli aerei usati in agricoltura per timore di

gatori hanno trovato conferma del suo interesse alla «dispersione di sostanze chimiche» e sull'uso di aerei agricoli.

La scoperta aveva indotto l'amministrazione Bush a

un attentato biochimico. Il dipartimento della Giustizia ha indicato che l'udienza in cui a Moussaoui verranno formalmente contestate le accuse è stata fissata il 2 gennaio in Virginia.

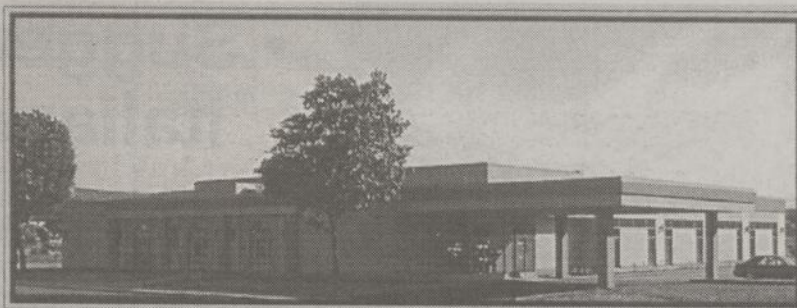
Per dire sì allo scudo spaziale

Bush straccia il Trattato Abm

WASHINGTON - George W. Bush ha annunciato il ritiro degli Stati Uniti dal Trattato Abm, per la difesa contro i missili balistici, firmato nel 1972 con Mosca. Il nodo è quello già emerso nell'ultimo incontro tra il leader della Casa Bianca e quello del Cremlino: lo scudo spaziale, fortemente voluto dall'attuale amministrazione Usa. Anticipata alla stampa e probabilmente già preannunciata alla Russia dal segretario di Stato americano Colin Powell, in visita a Mosca la scorsa settimana, la decisione di recedere dall'Abm apre la strada, per gli Stati Uniti, alla sperimentazione e all'attuazione di un sistema di difesa anti-missile. Un ritorno alla guerra fredda con la Russia? Bush sostiene che non è così. Il ritiro non costituisce una minaccia per la Russia e non vuole danneggiare le nuove relazioni tra gli Stati Uniti Washington e Mosca: questo il concetto espresso dal presidente americano. Bush ha letto una dichiarazione con al suo fianco il segretario di Stato Powell e il segretario alla difesa Rumsfeld, il consigliere per la sicurezza nazionale Rice e il capo di Stato Maggiore delle Forze Armate degli Stati Uniti, generale Myers, uno specialista di "guerre stellari". Ma il presidente russo Vladimir Putin non ha esitato a definire "sbagliata" la decisione americana di uscire dall'Abm. Una scelta - ha aggiunto Putin - che non danneggerà la sicurezza della Russia, che ha i mezzi per continuare a garantirla.

MAGNUS POIRIER
INC.

DAL 1923
UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI
TUTTE LE FAMIGLIE



Nuovo Complesso Funerario
10300 Boulevard Pie IX (Angolo Fleury)

Cimitero di Laval

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti Via Aurelia
393A

5505 Bas St-François, Duvernay, Laval
*Loculi in Cappelle Riscaldate
*Prearrangamenti disponibili

Trasporto gratuito
con autobus
4 giorni alla settimana

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847



Mike Tiseo
Direttore
al vostro servizio

Winona Ryder arrestata

L'attrice, candidata all'Oscar nel '95 per "Piccole donne", è stata fermata in un grande magazzino di Beverly Hills, mentre cercava di rubare capi d'abbigliamento, gioielli e medicinali senza prescrizione.

BEVERLY HILLS - Piccole donne crescono. E a volte prendono una brutta strada. Almeno così sembra raccontare la storia dell'attrice Winona Ryder, trent'anni, interprete memorabile del film "Piccole donne", arrestata ieri in un grande magazzino di lusso di Beverly Hills, in Cali-

fornia, mentre cercava di rubare diversi capi d'abbigliamento firmato e pezzi di gioielleria per circa 5 mila dollari (più di 10 milioni di lire). Come se non bastasse, l'attrice è stata trovata in possesso di farmaci senza avere una regolare prescrizione medica. Di che genere di

farmaci si trattasse la portavoce della polizia di Beverly Hills non ha voluto dirlo. Conosciuta soprattutto per l'interpretazione di ruoli di adolescente turbata - nel 1995 era stata candidata all'Oscar per la migliore interpretazione femminile nel film "Piccole donne" e l'anno precedente

era stata in lizza come migliore attrice non protagonista per "L'età dell'Innocenza" - la Ryder è stata rilasciata dietro una cauzione di 20 mila dollari (oltre 40 milioni di lire) che le ha permesso di tornare a casa. Un furto, quello tentato dalla Ryder, non proprio per principianti: l'attrice ha infatti provato il colpo grosso in uno degli shopping center più eleganti ed esclusivi della California,

il Saks, tra la Fifth Avenue e Wilshire Boulevard, nel cuore di Beverly Hills. Nessun commento da parte dell'agente dell'attrice e anche dalla Saks, che ha preferito non rilasciare alcuna dichiarazione sull'arresto. Nonostante il furto compiuto, gli agenti che hanno fermato l'attrice hanno detto che la Ryder è stata molto "cordiale, educata, cooperante" e, hanno aggiunto, "davvero una bella donna". Ora l'attrice dovrà rispondere alle accuse (tentativo di furto) di fronte alla Corte Superiore: appuntamento per l'11 gennaio prossimo.



L'attrice Winona Ryder

Secondo un sondaggio della FilmFour

Robert De Niro miglior attore di tutti i tempi

LONDRA - Robert De Niro è il miglior attore di tutti i tempi, secondo un sondaggio realizzato in Gran Bretagna dal canale televisivo "FilmFour". Il protagonista de "Il padrino" e "Taxi Driver" per i 13.000 telespettatori che hanno votato supera di gran lunga tutti i suoi colleghi. Al Pacino, Kevin Spacey e Jack Nicholson sono arrivati

rispettivamente secondo, terzo e quarto.

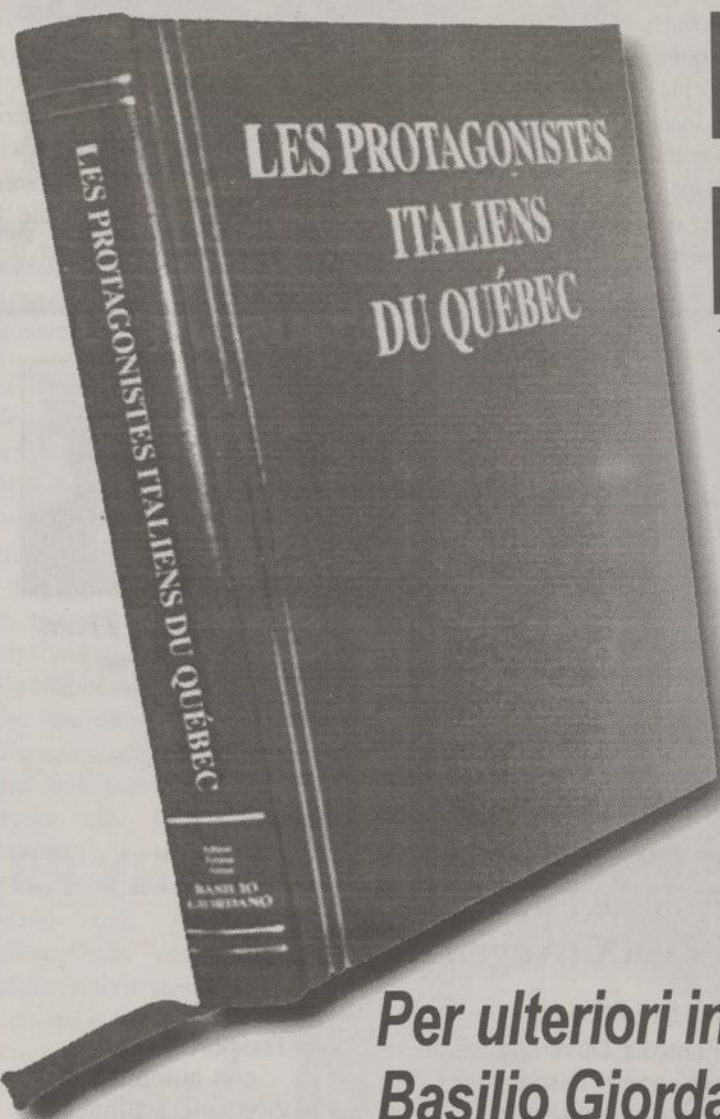
Il primo attore britannico della classifica è Sean Connery, quinto. Harrison Ford, Samuel L. Jackson, Morgan Freeman, Clint Eastwood e Tom Hanks concludono la classifica dei primi dieci. La prima donna compare solo in ventitreesima posizione: e' Jodie Foster.



Robert De Niro

Lagerfeld: «Crema di caviale è il mio segreto»

PARIGI - La pelle tirata di Karl Lagerfeld fa invidia. Sempre luminosa e liscia, tanta da farlo sembrare più giovane di quanto non sia. «Tutto naturale?» si è permesso di domandare un giornalista di moda, insinuando se c'era per caso lo zampino del bisturi a renderlo così levigato. Ma lo stilista di Chanel e di Fendi ha svelato l'arcano: usa sempre una crema a base di caviale, messa in commercio da una casa svizzera, e particolarmente costosa. Se è vero vale la pena: con un barattolino da mezzo milione si sarebbe risparmiato il lifting.



Les Protagonistes Italiens du Québec

- Sponsorizzate una pagina a colori per la vostra società
- Suggesteci un protagonista italiano del Québec
- Prenotate in tempo la vostra copia ricordo

**Per ulteriori informazioni contattare
Basilio Giordano, Tel.: (514) 253-2332**

Les Publications B.G.
5960 Jean-Talon Est, suite 209
Montréal, (Québec), H1S 1M2
Tél.: (514) 253-2332
Fax: (514) 253-6574

E-mail: Journal@cittadinocanadese.com



Una scia di morti che si allunga sempre più...

11 dicembre - Un alto funzionario del gruppo palestinese 'Fatah' in Cisgiordania, Marwan Barghouti, ha proposto una sospensione temporanea degli attacchi suicidi contro Israele. Secondo Barghouti, le fazioni armate palestinesi e l'Autorità nazionale di Arafat dovrebbero concordare "una nuova strategia per resistere all'usurpazione israeliana nei territori occupati nel 1967". Il leader di Fatah ha aggiunto che la sospensione di un tale genere di attentati, "anche se su base temporanea", tenderebbe a limitare "la campagna di sdegno internazionale, guidata dagli Usa" contro Arafat. Inoltre, senza citarli espressamente per nome, Barghouti ha fatto appello ai gruppi radicali palestinesi Hamas e Jihad islamica a cessare anch'essi dal fare pressioni su Arafat in un evidente riferimento ai recenti attacchi suicidi compiuti da queste due fazioni.

12 dicembre - Elicotteri israeliani hanno attaccato a Khan Yunis, nel sud della striscia di Gaza: morti quattro palestinesi, una dozzina di feriti, di cui cinque sono gravi. Nel raid è stato gravemente danneggiato un edificio delle forze di sicurezza dell'Anp. In un comunicato, l'esercito israeliano ha spiegato che l'intento era quello di colpire un gruppo di terroristi che avevano aperto il fuoco contro una postazione dell'esercito a Gush Katif. Parallelamente agli attacchi dal cielo, carri armati israeliani sono entrati per circa 500 metri in territorio palestinese, sparando contro abitazioni, diverse delle quali sono state danneggiate. Nel corso di una riunione in materia di sicurezza, l'inviato statunitense Anthony Zinni ha chiesto a Israele di osservare una tregua di 48 ore nella sua offensiva contro l'Anp, per permettere a questa di agire contro i gruppi integralisti.

13 dicembre - Due attentati palestinesi, poi l'immane reazione israeliana. Il primo attentato è avvenuto nei pressi di Emanuel, vicino a un insediamento ebraico: aperto il fuoco contro un pullman su cui viaggiavano decine di coloni israeliani: dieci morti, trenta feriti. Il commando ha anche sparato contro automobili che passavano e negli scontri a fuoco un palestinese è stato ucciso. Azione rivendicata dalla "Brigata martiri di al Aqsa", gruppo armato legato alla fazione Fatah. Quasi contemporaneamente c'è stato il secondo attentato palestinese ancora ai danni di un insediamento ebraico nel sud della Striscia di Gaza. Un paio di attentatori suicidi si sono fatti esplodere vicino a due auto di coloni israeliani: sono morti e hanno ferito quattro persone. Immediata la reazione israeliana: nella striscia di Gaza lanciati tre missili contro il quartier generale della polizia navale palestinese e il vicino ufficio di "Forza 17", la guardia presidenziale. A Nablus gli obiettivi degli israeliani sono stati invece una sede della polizia palestinese e un aeroporto usato da Arafat per i suoi spostamenti in Cisgiordania. Il bilancio della rappresaglia israeliana è di una trentina di feriti (un poliziotto morirà più tardi in

ospedale). Arafat ha annunciato la chiusura immediata di tutte le sedi di Hamas e della Jihad islamica. Ma intanto le forze armate ebraiche hanno prima distrutto anche la sede della radio palestinese e poi fatto irruzione nell'abitazione di Mohammad Barghuti, leader di Al Fatah in Cisgiordania. L'uomo, considerato uno dei possibili eredi di Arafat e la mente politica della nuova Intifada, non era in casa in quel momento. Ed è sotto assedio anche Yasser Arafat: il suo ufficio di Ramallah è a meno di 200 metri dalla sede della radio fatta saltare in aria. Il presidente palestinese è isolato: Israele ha tagliato i rapporti con lui perchè non in grado di fermare le violenze degli estremisti.

14 dicembre - Ancora tre incursioni israeliane in Cisgiordania; un palestinese è morto ed altri tre sono rimasti feriti nel villaggio di Assiya a-Shamaliya, in Cisgiordania, mentre cinque poliziotti palestinesi sono stati uccisi e sette civili palestinesi sono rimasti feriti nella località autonoma di Salfit., in Cisgiordania; infine si registra un'altra vittima ad Hebron, in seguito ad un blitz delle truppe di Tel Aviv all'interno di un'abitazione. Gli israeliani hanno anche proceduto a un'ondata di arresti, tra i quali spiccano quelli di *alti personaggi* di Hamas. Complessivamente, affermano fonti israeliane, sono stati arrestati 45 palestinesi sospettati di attività armate. Altri arresti sono stati compiuti nello stesso villaggio di Assiya a-Shamaliya e a Dura, nella zona di Hebron.

15 dicembre - I tank e le truppe di Sharon hanno occupato Beit Hanun, nella striscia di Gaza. Durante gli scontri scoppiati, quattro palestinesi, fra cui un dodicenne, sono rimasti uccisi, settanta sono stati feriti. Il villaggio è considerato una roccaforte di Hamas e 15 militanti sono stati arrestati. Un altro palestinese è stato ucciso mentre tentava di entrare in un insediamento della striscia. Si ritiene che l'uomo fosse un terrorista suicida. E in Cisgiordania due kamikaze si sono fatti esplodere vicino Shaar Efrayim. Sono morti senza fare vittime o feriti tra i militari israeliani che erano i loro obiettivi.

16 dicembre - Due elicotteri israeliani hanno distrutto a colpi di missile due sedi dei servizi di sicurezza palestinesi nel nord della striscia di Gaza. Gli elicotteri hanno lanciato almeno quattro missili contro la stazione di polizia nel campo profughi di Jabaliya e contro un ufficio della sicurezza preventiva palestinese. L'attacco non avrebbe provocato feriti. Gli effetti dei missili sono stati devastanti. L'edificio a due piani che serviva da posto di polizia è crollato quasi del tutto, mentre l'altra costruzione, che veniva usata dal personale del capo della sicurezza nella striscia di Gaza, generale Mohammed Dahlan, è stata colpita in pieno e resa inutilizzabile. Diverse abitazioni vicine sono rimaste danneggiate. Furibonda la reazione dei palestinesi, che



definiscono l'attacco "una nuova aggressione, come quelle che Israele lancia ormai ogni giorno". In precedenza, l'esercito israeliano si era ritirato dalla città di Beit Hanun.

17 dicembre - Cade nel vuoto un appello lanciato Arafat per la cessazione delle azioni violente contro gli israeliani. Anche perchè a Hebron gli israeliani non danno tregua: ucciso Yakoub Idkadak, attivista di Hamas, fuori dalla sua abitazione. Secondo

Israele, Idkadalk ha cercato di fuggire all'arresto e per questo i soldati gli hanno sparato. L'attivista di Hamas non è l'unico morto nei Territori: un bambino palestinese è stato ucciso dal fuoco dell'esercito israeliano nei pressi della città di Khan Yunes, nel sud della striscia di Gaza. E un altro uomo è stato ucciso nei pressi di un posto di blocco a Nablus. Il palestinese secondo gli israeliani non ha risposto all'alt, mentre l'uomo che era con la vittima parla di un omicidio a sangue freddo.

TRAVEL SALES

TRAIN FOR A CAREER IN THE TRAVEL WORLD.
PLACEMENT SERVICES ARE AVAILABLE

Courses include: Geographical Context Specific to a Destination, Travel Products for North America, Central and South America, Europe, Asia, Africa and Oceania, Tours and Cruises, Customer Needs, Customer Contacts, Business Travel, Leisure Travel, Airline Reservation Systems, Electronic Data Processing, Administrative Documents, Job-Search Techniques ...

This program gives the student the knowledge, ability and attitude necessary to sell and plan various travel packages, to carry out the tasks related to ticketing, to present tourist attractions, to apply rules governing travel sales as well as the sale of products such as lodging, transportation and insurance. To succeed in this program, you must have the following qualities: autonomy, honesty, availability, patience, confidence, maturity, intuition, dynamic, bilingual, and have interest in the customs and geography of other countries.

TUITION IS FREE

Registration fee: 50 \$/semester Activity/Material fee: 20 \$/semester

DIPLOMA RECEIVED: DVS - Quebec Ministry of Education

REQUIREMENTS: High School Diploma and Sec. V English & French or equivalence;
Birth Certificate or equivalence*; Citizenship or Passport; and Proof of Quebec Residency

CLASSES START JANUARY 29
REGISTER NOW
CALL 374-2888

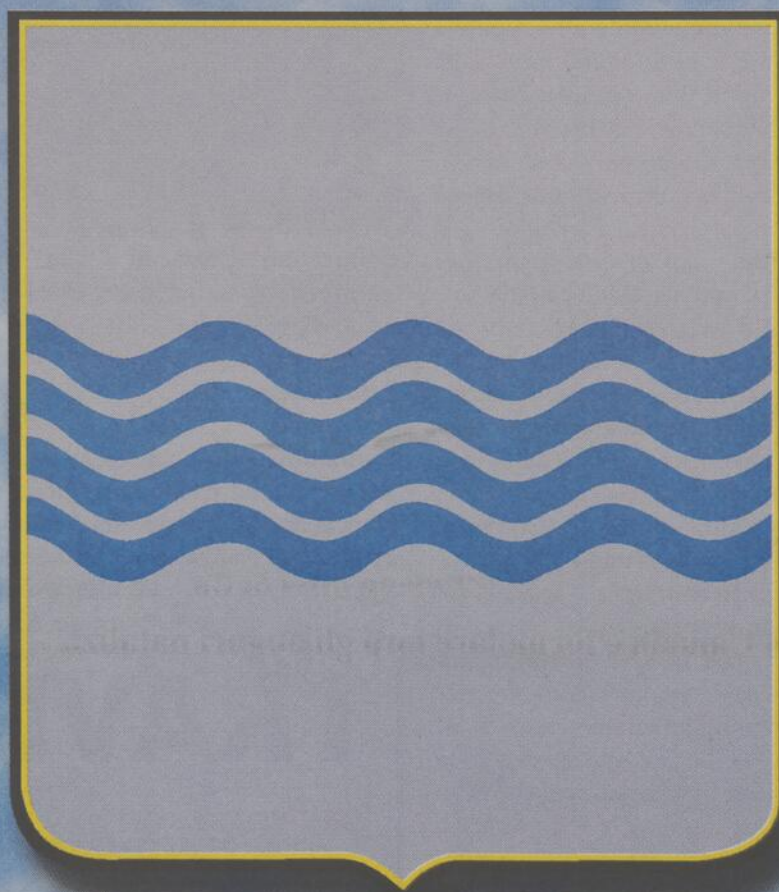


John F. Kennedy
BUSINESS CENTRE
3030 Villeray, Montreal, QC H2A 1E7
(next to the St. Michel Metro)



English Montreal School Board
Commission scolaire English-Montreal

La Regione Basilicata



*formula i
migliori auguri
di Buon Natale e
Felice Anno Nuovo
a tutti i lucani
residenti in Canada*



Regione Marche



Gli auguri del presidente d'Ambrosio ai marchigiani del Canada

Accolgo di nuovo volentieri l'opportunità che mi viene offerta da "Il Cittadino Canadese" per rivolgermi direttamente ai marchigiani del Canada e formulare loro gli auguri natalizi.

Il primo anno del terzo millennio è stato contrassegnato da due importanti eventi che hanno coinvolto sia la Regione Marche che i marchigiani canadesi. Mi riferisco alla Preconferenza per il Nordamerica dei Giovani Marchigiani nel mondo (11 agosto) e alla Fiera internazionale del turismo di Montreal (26-27-28 ottobre).

Due avvenimenti ben organizzati, che hanno dato risultati positivi. Sulla fiera ho raccolto giudizi molto lusinghieri che lasciano pensare a ricadute positive nelle presenze turistiche già dalla prossima stagione. Sono state molto apprezzate sia la professionalità con cui la presenza marchigiana è stata organizzata che la qualità del materiale promozionale distribuito ai visitatori.

La Preconferenza di Montreal è risultata un'occasione di confronto molto preziosa, in particolare per quel lavoro che insieme cerchiamo da anni di portare avanti con l'obiettivo di non interrompere il legame tra le Marche e le diverse generazioni dei suoi conterranei in Canada e negli altri Paesi. Su questa strada dobbiamo continuare e posso garantire che l'impegno della Regione sarà costante e concreto.

In questo spirito di reciproca collaborazione e fiducia auguro Buon Natale e un sereno 2002 a tutti i marchigiani del Canada e alle loro famiglie, certo che presto avremo l'occasione di incontrarci anche personalmente.

VITO D'AMBROSIO
Presidente della Regione Marche

Verifica cittadinanza e rilascio/rinnovo passaporto

Il Ministero degli Affari Esteri ha recentemente impartito alla rete consolare italiana in Canada nuove istruzioni relative alla verifica della cittadinanza in occasione del rilascio o del rinnovo del passaporto. Si ricorda in proposito che gli uffici consolari non sono in grado di verificare direttamente l'eventuale possesso della cittadinanza canadese da parte delle persone richiedenti il rilascio o il rinnovo del passaporto

del passaporto italiano, poiché le Autorità locali forniscono tali informazioni soltanto ai diretti interessati. Si è d'altra parte verificato in più casi che persone alle quali era stato rilasciato o rinnovato il passaporto sulla base di dichiarazioni personali (autocertificazioni) o di documenti emessi da Questure italiane non erano invece titolari della cittadinanza italiana, avendo acquisito quella canadese prima dell'entrata



in vigore della legge n.91/1992 e non avendo in seguito riacquisito la cittadinanza italiana come previsto dalla stessa legge.

Pertanto a decorrere dall'11 dicembre il passaporto sarà rilasciato o rinnovato senza ulteriori accertamenti, fatti salvi gli altri adempimenti della legge, soltanto:

- 1) alle persone rispetto alle quali questo Consolato Generale possiede documentazione idonea a provare l'effettiva titolarità della cittadinanza italiana;
- 2) alle persone che saranno in grado di esibire analoga

documentazione (permesso di soggiorno, rilasciato dalle autorità canadesi dopo il 14 settembre 1992, "lettres de recherche" o "lettres de vérification" comprovanti la non titolarità della cittadinanza canadese, certificato di cittadinanza canadese con data successiva al 14 settembre 1992).

Non saranno quindi accettate domande di rilascio o rinnovo del passaporto fondate soltanto sull'autocertificazione, giacché, come accennato, questo Consolato Generale non è in grado di procedere direttamente alle necessarie verifiche. Si ricorda infine che i documenti relativi alla cittadinanza canadese vanno richiesti alla **Cour de la Citoyenneté canadienne- 200, Blvd. René Lévesque E., Tour Ouest, 10° piano (Complexe Guy Favreau) Montreal (Qc), (514) 283-5656.**

Natale 2001

È una delle feste più tradizionali dell'anno, che fa ricordare molte cose, non importa da quale regione veniate: il paesello, la chiesetta, il tocco delle campane ovunque ti trovavi. Ed ancora l'infanzia a la giovinezza, che sono i ricordi più belli della vita: quando la nonna ci teneva tutti riuniti, intorno al focolare e parlava della famiglia, dell'amore e della gioia, sentimenti che fanno il cammino della vita.

Gino Ruscio

NECROLOGIO

Carmela Vironi Argento

Il 30 novembre scorso è deceduta a Montreal

Carmela Vironi

Argento, vedova di

Liborio Argento. Ha

lasciato nel dolore i

figli Giuseppe

(Carmela Migliara),

e i nipoti Liborio

(Nancy), Carmelina

(Michele), e i pronipoti

Giuseppe-Massimo,

Adriano, Alessio; Rosetta

(Vincenzo Arcobelli) e i

nipoti Maria (Vincenzo), Elio

(Josie), Carmelina (Nino) e i pronipoti Laura,

Francesco, Rosetta, Giuseppina, Elena-Enza,

Antonino, Gerlando, Michele (Antonietta

Recchilungo), e i nipoti Rio, Romeo, Michele jr.;

Alfonso (Teresa Speranza) e i nipoti Liborio,

Carmelina-Amanda, Maria-Cristina; Calogero (Anna

Bruno) e i nipoti Carmelina-Debora (Leonardo),

Liborio-Charles, Salvatore e la pronipote Carmelina;

Immacolata (Vincenzo Paci) e i nipoti Teresa,

Carmelina, Gerlando e Liborio; Teresa (Battista

D'Orsa) e i nipoti Franky, Carmelina e Liborio;

Settimio (Carmelina Iaconelli) e i nipoti Carmelina-

Melanie, Liborio-Tim e Jerry; Silvana (Tino

Simonelli) e i nipoti Julia e Teodoro; Rita (Joe

Lavoratore) e i nipoti Amalia e Piero; Elio (Lucia

Sacco) e i nipoti Camolina-Olivia, Liborio-Elio e

Elisa-Enza; la sorella Anna Vironi e tanti altri nipoti,

parenti ed amici. La salma è stata esposta al salone

funerario Magnus Poirier. La famiglia ringrazia tutti

coloro che hanno partecipato al suo cordoglio.



Il presepio della Parrocchia di Monte Carmelo

Fra i molti presepi che si possono ammirare nelle chiese di Montreal, uno dei più belli e artistici è a Monte Carmelo, a St. Leonard, allestito dall'artista padovano Lorenzo Dori (che risiede in Canada dal 1991) con la collaborazione di Antonio Pietrunti. Il presepio, in stile rustico-romantico, rappresenta una grande capanna diroccata, costruita di mattoni color rosso veneziano: attraverso essa, fra i classici "inquilini" (Maria, Giuseppe e Gesù) si intravedono strumenti della vita contadina, rastrelli, falci, badili, forche, anfore, botti, paglia. E il tutto suscita quasi nostalgia di un mondo perduto, felice, che resta solo nei ricordi dell'infanzia. All'esterno si contempla un paesaggio che richiama la zona pedemontana veneta. Attraverso la pioggia che scende dal tetto della capanna, si scorge il superbo castello di Erede, appollaiato sulla roccia. Sotto, in un antro, si scorgono pastori attorno al fuoco. Nell'anfiteatro di colline che



discende attorno, un paesaggio di villette, con dirupi e vegetazione esotica. Poi, il mulino a vento, quello ad acqua, il pozzo, le cascatelle, stradine, ponti rustici. E, vicina alla capanna, una zona residenziale di case. Insomma, Gesù non abita lontano da noi, dalla vita di tutti i giorni.

I doni sotto l'albero



In questi giorni di frenetica ricerca del "regalo giusto", mi è capitato spesso di pensare a quello che io vorrei trovare sotto l'albero. La mia mente ha cominciato così a vagare ed ovviamente mi sono venuti in mente tanti desideri, personali, certo, ma anche più generali, quelli che probabilmente ciascuno di noi si augura, considerato il periodo di incertezza che ci troviamo a vivere.

Ed ecco la sorpresa ... guardando bene sotto il mio albero immaginario ho visto che di regali ce ne sono già parecchi, sono bellissimi e non sono scatoli, sono volti. Sono i volti della mia famiglia, grandissima, super, fatta di genitori, fratelli, sorelle, zii e cugini in quantità industriale, che da sempre mi è vicina, mi sostiene e mi incoraggia in tutte le mie scelte. Sono i volti di Nina e Basilio Giordano (chiamarla "capo" non mi è sembrato opportuno) persone speciali, che qualcuno direbbe ho incontrato per caso e che, invece, sono certa, mi sono stati messi accanto. Mi hanno accolto nella loro famiglia e sono la mia famiglia qui in Canada: non posso dire che mi hanno fatto da mamma e papà, sono troppo giovani e potrebbero prendersela, ma ho sempre avuto la certezza di poter contare su di loro come quando li ho svegliati alle quattro del mattino perché l'aereo che mi riportava dall'Italia aveva fatto ritardo. Insomma se non sono proprio "genitori" si avvicinano parecchio.

Sono i volti di Nina, Giovanni, Rosa, che mi hanno dedicato il loro tempo e regalato la loro amicizia. Sono i volti di Nilton e di Marco, compagni di lavoro eccezionali, soprattutto per la pazienza che hanno sempre avuto con la sottoscritta e, diciamo pure, non sono proprio un "angioletto". È il volto del Signor Raffaelli, persona cara e piena di vitalità, dalla quale tutti noi dovremmo prendere esempio ed il volto di Joe (K), sempre disponibile, anche se qualche volta mi ha fatto perdere la pazienza.

È il volto di Linda, che mi ha dato l'opportunità di fare esperienze che altrimenti mai avrei potuto fare (ricordi Pupo?) ed ancora i volti di Marco e Tony che mi hanno dato gli strumenti per iniziare questo lavoro. Il volto di Josie, senza la quale sarei andata al matrimonio di mio fratello in costume adamitico... È il volto di Antonio, che per il solo fatto di avere le mie stesse iniziali (AP), merita tutta la mia fiducia! Sono infine i vostri volti, i volti degli italiani che ho incontrato qui in Canada: una realtà che fino a due anni fa ignoravo e che invece oggi fa parte di me e che difficilmente potrò dimenticare. A questo punto credo di non dover chiedere proprio nulla a Babbo Natale, o forse ancora qualche riga per dire grazie a tutti voi, ai collaboratori, ai lettori de "Il Cittadino Canadese" e a tutti quelli che hanno fatto, in questi due anni, un pezzo di strada insieme a me.

P.S. Gianfranco, non ti ho dimenticato, tu sei il volto della "musica"...

Antonella Parmentola

Usi e costumi della campagna lucchese

Conoscere le regioni dell'Italia è quanto si prefigge il Centro di Cultura Veneta. E non esiste cosa migliore che farsele "raccontare" attraverso gli occhi e le conoscenze delle persone provenienti da quegli stessi luoghi. Con questo animo si è svolta il 18 novembre, la conferenza della prof.ssa Maria Predelli che ha illustrato ai numerosi presenti gli usi e costumi della campagna lucchese: la cucina, la cultura, la discendenza celtica di questa gente e la loro arte. Un sincero grazie all'Associazione Padovani nel Mondo ed al suo presidente, Luciano Pravato.

LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI QUARTIERE DELLA Piccola Italia

Raphaël Esposito NOTAIO

6856, boul. St-Laurent Tel.: (514) 279-8421
Montréal, Qc H2S 3C7 Fax: (514) 272-5139

Pizzeria Napoletana

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostra gusto
189 Dante, Tél.: 276-8226
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079

PIZZA Motta

BOULANGERIE - PÂTISSERIE -
TRATTORIA
303-315 Mozart est, Montréal, Québec
Tél.: (514) 270-5952

CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7

ULTRAFRUITS



Fruits et légumes frais du jour Noix et fruits
sec, Huile d'olive première
pression Café en vrac

Marché Jean-Talon
195, Marché-Du-Nord
Montréal (Québec) H2S 1A2
Tél.: (514) 277-8752 Fax: (514) 277-8752

Tel.: 272-2851

Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

**ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ**

253-2332

La Parrocchia *Madonna della Difesa*



"Chiesa Madre"
degli italiani
di Montréal



*I commercianti della Piccola Italia
augurano alla fedele clientela di
trascorrere delle Serene Festività*

LES MEUBLES Santini INC.

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent,
Montréal, H2S 3C3

Tel.: 270-4141
Fax: 270-7131

BIJOUTERIE
ITALIENNE



Depuis 1959
192, rue St-Zotique Est, Montréal
Tél.: (514) 279-5585

Centre Musical
ITALMELODIE INC.



(514) **273-3224** (450) **681-4131**
274, Jean-Talon E. 3354 Boul. St-Martin O.
Montréal H2R 1S7 Laval H7T 1A1

**La fromagerie
HAMEL**



220, rue Jean-Talon Est
(Marché Jean-Talon)
Montréal (Québec), H2R 1S7
Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.fromageriehame.com

Capitol



Tony Le Donne
Presidente

Succursale 1
158, Place Marché du Nord,
Montréal, (Qué) H2S 1A3
Tel.: (514) 276-1345

Succursale 2
80, Decallières
Duvernay, Laval (Qc) H7E 3N1
Tel.: (450) 661-6800

Bureau chef
4025 Boul. Lite, St-Vincent Paul, Laval (Qc) H7E 1A3
(450) 661-9306/fax (450) 661-9362

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincallerie
DANTE
Ferramenta



Tel.: 271-2057
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)

SAQ Société des alcools
du Québec

Orari di apertura

- Domenica : 10:00-17:00
- Dal lunedì al mercoledì: 10:00-18:00
- Giovedì e venerdì: 9:30-21:00
- Sabato: 9:30-18:00

200 Rue Jean-Talon Est,
Montréal (Québec) H2R 1S7 Tel.: (514) 276-1512

ABBONATEVI A

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

Messaggio natalizio di S.E. L'Ambasciatore in Canada

Sono lieto di poter indirizzare questo messaggio augurale in occasione delle prossime festività natalizie che, malgrado il nuovo millennio iniziato con molte difficoltà, dovrebbero portare in tutte le case un po' di serenità.

Sono arrivato in Canada tre mesi fa e tra le mie molteplici attività di Ambasciatore vi è quella, fondamentale in questo Paese, di seguire con attenzione tutte le tematiche che ineriscono ad una collettività così importante e le iniziative che ad essa sono destinate.

Come capita a molti diplomatici, anch'io durante la mia lunga carriera ho svolto diverse funzioni; tra queste mi piace ricordare la parte che ho avuto nella preparazione della Seconda Conferenza sull'Immigrazione nel 1998. È quindi con personale soddisfazione che riprendo ad occuparmi, ora, delle questioni relative ad una delle comunità italiane all'estero più numerose e meglio inserite.

Molti canadesi di origine italiana hanno saputo coniugare il loro essere buoni e leali cittadini di questo Paese con il mantenimento del legame culturale e ideale con la Patria di origine, dei cui valori ognuno di loro è portatore.

Anche se il loro inserimento nella

società canadese risulta più che soddisfacente, così come la situazione personale della maggior parte di loro, ritengo che vi sia comunque spazio per ulteriori iniziative, in grado di migliorare quanto è stato già fatto con l'ausilio del CGIE, dei COMITES e degli Uffici Consolari con il coordinamento dell'Ambasciata.

Tra le iniziative da portare avanti, mi è sembrato di individuare soprattutto la necessità di interventi sia a favore della popolazione più anziana che di quella più giovane. I più anziani perché hanno dovuto sopportare il maggior onere, da cui, in molti casi, è derivato il benessere dei figli e dei nipoti. Agli anziani la comunità intera deve molto ed è giusto che dimostri la sua riconoscenza sia attraverso iniziative in grado di venire incontro ai loro bisogni, sia non facendo loro mancare il dovuto calore umano.

I più giovani perché essi costituiscono un investimento per il futuro e assicurano la continuità ideale con l'Italia dei loro padri. Solo con il determinante aiuto dei genitori, d'altronde, vi sarà nel bagaglio di vita dei figli, anche la coscienza della loro duplice

identità, italiana e canadese. Il collegamento con la Patria di origine rischia però di interrompersi per sempre se i giovani, appartenenti alla seconda o terza generazione in Canada, non parleranno la lingua italiana e non conosceranno l'Italia di oggi. Riflessioni sono in corso, e

tutti sono invitati a parteciparvi, su come meglio adoperarsi affinché questi ragazzi possano acquisire una conoscenza linguistica nell'ambito del loro curriculum scolastico o, se ciò non fosse possibile, mediante strumenti alternativi. L'italiano deve essere per loro, come ha giustamente sostenuto il Presidente della Repubblica Ciampi, non più soltanto la lingua della memoria, ma sempre più la lingua della cultura.

La conoscenza linguistica, per risultare valida, dovrà essere però integrata con soggiorni in Italia. L'ideale sarebbe che ognuno di loro potesse, in giovane età, recarsi almeno un paio di volte in Italia, alla ricerca della nostra cultura e delle radici della propria famiglia, nell'auspicio che poi il soggiorno, come spesso avviene per gli stranieri alla scoperta dell'Italia, si riveli nel suo insieme una esperienza

entusiasmante.

Con l'aiuto se non di tutti, almeno di molti italiani o discendenti di italiani, credo che

qualche progresso nei settori che ho indicato si possa realizzare. Ciò non deve far dimenticare, ovviamente, che vi sono da compiere interventi anche in altri campi.

Mentre qui, noi tutti (Comunità ed Istituzioni) stiamo lavorando per aiutare gli italiani e i canadesi di origine italiana a realizzare i loro sogni, sappiamo che in Italia, in particolare nel nostro Parlamento, la realtà dei connazionali all'estero è ben presente e si va in direzione di un sempre maggior accordo tra tutti gli italiani e la loro terra d'origine.

Convinto che insieme riusciremo a realizzare molti progetti, rivolgo a tutti voi i più sentiti auguri di Buon Natale e di un felice Anno Nuovo.

Marco Colombo
Ambasciatore d'Italia



Ambasciata d'Italia
Ottawa

Messaggio di auguri del Console Generale d'Italia

Mi è gradito rivolgermi nuovamente alla comunità italiana per porgere a tutti e ad ognuno di voi un cordiale messaggio di augurio nell'imminenza delle festività natalizie. In questo primo anno della mia missione a Montréal, ho avuto modo di apprezzare le straordinarie doti di laboriosità e di generosità degli italiani in questo grande Paese, nonché la stima di cui essi godono all'interno della società canadese, cosa che rende assai più facile e gradevole il mio compito di rappresentare l'Italia in Québec.

Grazie ai vostri sforzi ed ai vostri sacrifici, alla vostra operosità, alla vostra intelligenza e tenacia, siete riusciti a raggiungere alti obiettivi civili, economici e sociali nella patria d'adozione, senza peraltro mai dimenticare la cultura e le tradizioni della patria di origine, ma coltivando anzi, quotidianamente, i legami affettivi che vi uniscono con l'Italia. Ne ho avuto infinite prove in occasione dei nostri incontri sia a



Montreal che a Québec.

Ho potuto così constatare, ad esempio, che il Québec ha un'anima ed un'identità italiane e che, nella sola regione di Montréal, il 10% della popolazione è di origine italiana e si esprime correntemente nella nostra lingua, come in nessun'altra parte del Nord America.

L'italiano è infatti la terza lingua più parlata in Québec e dovremo far valere questa realtà in vista dell'entrata in vigore della riforma scolastica. Il nostro comune obiettivo è ottenere infatti che l'italiano venga proposto agli studenti delle scuole secondarie del Québec come lingua di inse-

gnamento, dopo il francese e l'inglese. Così la comunità italiana avrà a disposizione uno strumento prezioso per preservare la propria cultura e la propria identità e trasmetterle alle generazioni future, mentre i giovani italo-canadesi potranno avvicinarsi sempre più al loro paese di origine e rafforzare le relazioni politiche, economiche e commerciali tra il Canada e l'Italia.

Il Comites di Montreal ed il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi stanno già lavorando congiuntamente ed attivamente per perseguire questo obiettivo. Ma occorrerà che i genitori sensibilizzino sin da adesso le Commissioni scolastiche ed i direttori degli Istituti per chiedere che vengano organizzati corsi di italiano per i loro figli. Posso assicurare che il Consolato Generale d'Italia sarà costantemente al loro fianco per perorare questa causa in cui tutti fermamente crediamo.

Un altro appuntamento attende, tra qualche mese, la comunità italiana di



Consolato Generale d'Italia

Montréal: l'inaugurazione del Centro Leonardo da Vinci, in programma a Saint-Léonard la prossima primavera. La nuova struttura sarà la sede delle istituzioni della collettività italiana, sarà la "capitale degli italiani di Montréal" e diverrà un punto di riferimento per tutti noi. È lì infatti che ci troveremo insieme il due giugno per celebrare la Festa Nazionale italiana.

In attesa di incontrarci nuovamente, desidero rinnovare a tutti voi l'espressione del mio grazie personale, unito a quello di mia moglie e di tutti i miei collaboratori per il vostro sostegno, il vostro incoraggiamento, i vostri preziosi consigli, con l'augurio che il Natale ed il nuovo anno portino a tutti serenità e benessere.

Gian Lorenzo Cornado
Console Generale d'Italia



LA MUNICIPALITÀ INFORMA

Ville de
SAINT-LÉONARD

Il comune di Saint-Leonard avvisa la popolazione che l'orario dei servizi amministrativi e ricreativi subirà dei cambiamenti durante le feste di fine anno. Si prega dunque di prenderne nota.

Municipio e servizi amministrativi

Chiusura da lunedì 24 dicembre a mercoledì 2 gennaio inclusi.

Servizi tecnici-genio, ambiente e urbanismo

Chiusura dal 24 dicembre al 2 gennaio inclusi.

Servizi tecnici-lavori pubblici

Chiusura solo nei giorni 24, 25, 26 e 31 dicembre, 1 e 2 gennaio.

Biblioteca municipale e Galerie Port-Maurice

Chiusura dal 24 dicembre al 2 gennaio inclusi.

Piscina coperta

Chiusura da giovedì 20 dicembre a mercoledì 2 gennaio inclusi, per lavori di riparazione.

Arena Martin-Brodeur

Chiusura nei giorni 24, 25 e 26 dicembre. Dal 27 dicembre e fino al 6 gennaio, però, l'impianto sarà aperto solo per il Torneo internazionale di hockey midget di St. Léonard.

Padiglioni di quartiere

Chiusura 24, 25 e 26 dicembre (e perciò aperti dal 27 al 30 dicembre). Chiusura dal 31 dicembre al 2 gennaio inclusi.

Servizi di pulizia, raccolta rifiuti e materiali da riciclaggio.

Verranno espletati come sempre, i lunedì (24 e 31 dicembre) e i giovedì (27 dicembre e 3 gennaio). La raccolta differenziata dei materiali recuperabili verrà fatta, anch'essa, come al solito i mercoledì (26 dicembre e 2 gennaio).

Per ulteriori informazioni sui comunicati di cui sopra
(514) 328-8585

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avellino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboukis, L.L.B.
Natathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

HUSSEY, FRÉGEAU Avocats • Attorneys

Problemi di successione in Italia?

Chiamate l'Avv. Piero Iannuzzi

1590, avenue des Pins O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4
Telefono: (514) 932-1119, ext. 226
Fax: (514) 932-5908
E-mail: piannuzzi@hotmail.com

ARTUSO & MARSILLO AVVOCATI

Pasquale Artuso* • John A. Marsillo**

Caroline Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fioriello
* Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal
** Agente di marchi commerciali

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

Sciascia, Fargnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2
Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista
Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS AVVOCATI

VINCENT-CHIARA

8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350
MONTRÉAL, QUÉ. H1Z 4G2

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

ASSICURAZIONI

TUTINO ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



L'angolo della poesia

a cura di Umberto Di Genova

Dove?

Ciechi, tenebrosi, vacillanti
incapaci e senza speranze,
dove va questo mondo?
Così privo di responsabilità
verso l'umanità, l'ambiente,
incurante di ogni sofferenza,
perché?
I perché sono tanti,
le risposte poche o quasi nulle
l'anima stanca
suona il suo campanello d'allarme
sgomenta per chi cade
inorridita per chi soffre
e non può lenire la sua sofferenza
impaurita ed inerme per chi ha fame
e non può essere sfamato,
il domani è un incubo atroce.
Alziamo lo sguardo, l'uno verso l'altro
e poi nel cielo, forse
troveremo quella luce
che può ancora salvarci.

Caterina Alessi

Notte incantata

Bella è la notte
col suo nero manto
e splendido è il cielo
trapunto di stelle
che si accendono,
come per incanto
a mo' di fiammelle.
Anche la luna
a festa si è addobbata
per rendere più magica
questa notte incantata.
Notte stupenda,
intrisa di poesia
che invita al sogno
e scordar ci fa,
almeno per un poco,
tutte le nostre pene
e la malinconia
che la vita ci dà.

Salvatore D'Aprano

Un'epistola

Può essere stata firmata
se scritta da persona educata,
a volte è per ingoranza
che s'invia senza importanza;
ma ogni missiva ha lo scopo
d'informare prima e dopo.
Si vuol dire che l'avvertito
può salvare qualsiasi patito,
ma se questo resta ignoto
è considerato sempre indotto
e così resta un codardo
pur se agisce con azzardo.
Tutti possono ben criticare
ed ogni cosa poter valutare,
ma come può essere considerato
d'un vile ignoto l'operato?
Quel codardo non sa cosa dice
e neppure a chi la dice.
Il destinatario dell'epistola
è letterato e patentato in regola
che ha vissuto tutta una vita
nell'insegnar la lingua preferita;
ed essendo un italiano dotto
una vita onesta ha condotto.
Quell'ignoto, goffo ideatore
della missiva "grande errore",
oltre alla sua enorme ignoranza
s'è fatto cogliere in flagranza:
perché parla di classificazione
scrivendo con errori per l'occasione.
Zero (per l'opinione) merita l'autore
e meno "l'epistola d'autore".

Umberto Di Genova

Preghiera

È mio dovere
o Signore
dirti grazie
perché vedo e ammiro
tutto quanto hai creato.
O Signore
voglio dirti sempre grazie
per quanto mi hai donato.
O Signore
voglio dirti sempre,
eternamente grazie,
perché solo con il tuo grande amore
mi hai salvato.

Orlando Morelli

NOTAI

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE - TRADUZIONI

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Huot & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

NECROLOGIO

Gaetano Ramundo

1925-2001

È deceduto il 29 novembre scorso.
Lascia nel dolore la moglie
Maria Castellitto, i figli
Franco con Jennifer,
Giuliana con Claudio,
Ermanno con Costanza;
il fratello Nunzio con
Carla, la sorella Fiorina
con Vigliero e le loro
famiglie; i nipotini
Andrya, Steven,
Jessica, Adam; la
suocera Mariannina e
la cognata Loredana
con Rocco. I funerali
sono stati celebrati il 3
dicembre scorso. La famiglia
Ramundo ringrazia quanti
hanno partecipato al suo dolore.



Padre Pio, attenzione alle truffe

Padre Pio è diventato in questi ultimi tempi argomento capace di suscitare notevole interesse nell'opinione pubblica. Ma, nel contempo, è forte tra i numerosissimi devoti del frate di Pietralcina, la preoccupazione poiché sembra dilagare il fenomeno della mistificazione e della strumentalizzazione che si fa del suo nome. Proliferano i rotocalchi e i periodici pseudo-religiosi che hanno come unico scopo l'aumento della tiratura: mentre personaggi equivoci vanno in giro a creare confusione e a trarre profitti personali, specialmente da quando Pio è diventato Beato. In particolare, vengono diffusi a nome dei Frati Cappuccini volantini che riportano profezie attribuite a Padre Pio; mentre maghi e cartomanti asseriscono di agire in nome suo, preparando pozioni e suggerendo presunte

ricette magiche. Presunti "missionari" della parola di Padre Pio bussano alle porte della gente puntando sulla buona fede, per raccogliere indumenti, chiedere offerte, vendere calendari, immagini, libri e quant'altro. Per non parlare di certe associazioni che distribuiscono conti correnti postali per raccogliere contributi da destinare alla costruzione della chiesa che sta sorgendo a San Giovanni Rotondo. A quanto pare i soldi finiscono nelle loro casse e addio chiesetta.

Il Cittadino Canadese vuole farsi portavoce di tre iniziative che vedono impegnati altrettanti istituti di credito che operano in Nordamerica. La prima riguarda la Banque de Montreal/Bank of Montreal dove è aperto un conto (n. 1059950) sul quale chi volesse può convogliare le



proprie offerte. Un'altra vede interessata la Banca

Commerciale Italiana di Toronto (conto numero 88253170050001) oppure ci si può affidare al Banco di Napoli di New York (conto n. 068544-5230). A beneficiare dei fondi indirizzati su tutti e tre i conti sarà "Our Lady of Grace, Capuchin Friary - 71013 San Giovanni Rotondo, Foggia, Italy". Sulla veridicità di queste iniziative, dunque, garantiamo noi del "Cittadino".

Paie Maître



Paie Maître, una società di Saint-Leonard specializzata nella gestione degli stipendi in tutto il Canada (più di cinque milioni di stipendi l'anno), ha inaugurato nelle scorse settimane la sua nuova sede sociale al 6455 Jean-Talon est. All'inaugurazione erano presenti Michel Lesage, presidente della Camera di Commercio e dell'industria dell'Est di Montreal, Yvette Bissonnet, consigliere municipale di Saint-Leonard, Micheline Pantaloni, responsabile delle risorse umane e Claude Pantaloni, presidente-fondatore.

La Parrocchia Madonna di Pompei ospita

I Musici di Montreal

Quest'anno il Festival Italiano Inc. ha programmato, per il suo tradizionale concerto di Natale, qualcosa di veramente speciale. I famosissimi Musici di Montreal si esibiranno infatti nella chiesa Madonna di Pompei, sabato 22 dicembre, ore 19:30, con un repertorio classico: Vivaldi, Strauss, Ernst, Tchaikovsky, solo per citarne alcuni.

I Musici di Montreal sono una delle più celebri orchestre del Nord America. Composta da 15 elementi scelti, sotto la direzione di Yuli Turosky, l'orchestra ha riscosso numerosi premi a livello internazionale. Tra i riconoscimenti più prestigiosi ricordiamo il "Diapason d'oro" per la registrazione della Sinfonia n°14 di Chostakovitch. I Musici hanno inciso più di 40 dischi, distribuiti in circa 50 paesi. Biglietto 20\$. Info: 388-9271.



PAGINA DEI RAGAZZI

di Antonio Giordano

Storia d'Italia dal 1000 al 2000

1254- Morte di Corrado IV; gli succede il figlio minorenne Corradino di Svevia.

1258- Manfredi si fa incoronare re di Sicilia, nonostante i diritti di Corradino, erede legittimo al trono.

1259- Mastino della Torre diviene signore di Milano. Nella battaglia di Cassano d'Adda una lega di signori guelfi e ghibellini sconfigge Ezzelino da Romano, che con l'aiuto di Federico II era riuscito a dominare gran parte del Veneto e della Lombardia.

1260- I ghibellini toscani, con l'aiuto di Manfredi, sconfiggono i guelfi di Firenze nella battaglia di Montaperti. Farinata degli Uberti riesce a evitare la distruzione di Firenze voluta dai ghibellini; i guelfi sono cacciati da Firenze.

1261- Papa Urbano IV offre la corona di Sicilia (tenuta da Manfredi, capo dei ghibellini) a Carlo d'Angiò, conte di Provenza e fratello del re di Francia, Luigi IX. Mastino della Scala diviene signore di Verona.

L'Universo

Le tappe dell'astronomia

XVIII sec.

Pierre Simon de Laplace formula, per primo, l'ipotesi secondo cui il sistema solare si sarebbe formato da un'unica nebulosa ruotante su se stessa. Perfeziona la meccanica celeste.

Giuseppe Piazzi scopre un pianetino in posizione intermedia tra Marte e Giove e lo chiama Cerere (in seguito ne verranno scoperti molti altri).

XIX sec

Friedrich Wilhelm Bessel nel 1838 misura per la prima volta la distanza di una stella (61 Cygni), ottenendo il valore di circa 11 anni luce.

Angelo Secchi iniziatore dell'indagine spettroscopica del cielo. Classifica circa 4000 stelle in relazione ai loro spettri.

George Philip Bond è tra i primi ad applicare la fotografia alle osservazioni astronomiche.

CHE FAI, RIDI?!

- Quando bevo il latte mi stanco, ma non del tutto. Mi sento parzialmente scremato.

- Ho visto un film così noioso che mi sono addormentato davanti alla locandina.

- Come divide un cavallo l'eredità tra i suoi puledri?
- Equamente.

- Qual è il colmo per un barbiere stanco?
- Tagliare corto.

Corsi d'inglese

I Servizi Comunitari italo-canadesi comunicano che le iscrizioni per la sessione di gennaio 2002, per i corsi di inglese, avranno luogo il 17 dicembre, dalle ore 9 alle 17, presso gli uffici dei Servizi siti alla Casa d'Italia (505 Jean-Talon E.) e presso gli uffici siti al Centro Leonardo da Vinci (8370, Lacordaire) dal 7 all'11 gennaio 2002, dalle ore 9 alle 17. Info: 274-9461.



In ricordo del decesso di nostra madre

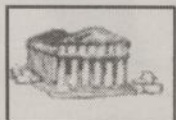


CARMELA VIRONI ARGENTO
1923-2001

Il 30 novembre 2001 la nostra equipe ha perduto una persona meravigliosa: colei che ci ha insegnato ad amare, a perdonare e a condividere. Coi che ci ha indicato la differenza tra ciò che è bene e ciò che è male.

Coi per la quale parole come bontà, generosità e compassione assumevano un senso concreto. La tua azione sulla terra, cara mamma, non è stata invana perché tu continuerai a guidare i nostri passi per sempre.
Ciao cara mamma

Groupe Ercole
Concordia Restauration de béton
Sept Frères Construction
Junon Inc.



Non c'è Natale senza lo spumante...

Gli spumanti rientrano nella categoria dei **vini speciali**. A darne la specificità è la **sovrappressione da anidride carbonica** che il prodotto deve possedere all'atto della stappatura per il consumo. Lo spumante proprio per il contenuto rilevante di **CO2** che genera la spuma si distingue sia dal frizzante, sia dai vini che presentano una certa vivacità, come nel caso dei prodotti appena svinati, travasati e imbottigliati fuori dal contatto dell'aria ambiente. La discriminante di base dei principali sistemi spumantistici, **Champenois** e **Charmat**, è rappresentata dal contenitore utilizzato nella fase di sovrappressione o "presa di spuma": in bottiglia nel primo caso, in autoclave nel secondo.

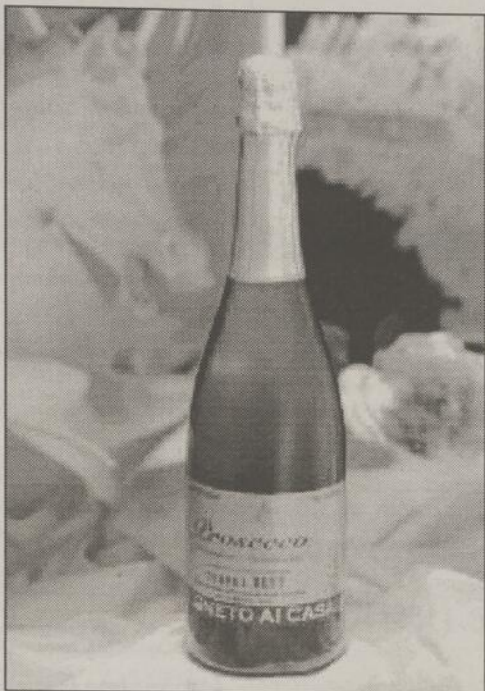
Lo **Champenois** è identificato attualmente con denominazioni diverse: **Classico**, **Talento**, **Antico**, **Cava**, ecc. Conseguentemente al veto posto dai produttori francesi agli spumantisti concorrenti fuori dall'area-Champagne, deve il suo nome proprio alla zona di produzione e l'origine all'**abate Dom Perignon**, che lo ideò oltre tre secoli fa a **Epernay**. Il prestigio acquisito dallo Champagne nei secoli è riferibile: alla qualità intrinseca della materia prima (uva-vino) che esprime l'area di origine; al sistema complessivo (colturale, commerciale, culturale, ecc.), che hanno saputo

concretizzare nel tempo gli operatori vitivinicoli d'oltralpe. E' un metodo che si presta meglio per produzioni enologiche settentrionali, caratterizzate da elevate acidità e struttura di partenza, che richiedono un processo di "snellimento" con una maturazione adeguatamente prolungata (2-3 anni). Il metodo è particolarmente indicato per l'elaborazione dei prodotti di tipologia Brut e Extra Dry, con basi non aromatiche, sebbene in commercio esistano anche degli Champenois Demi sec e dolci. Il metodo Classico consente, a differenza dello Charmat, elaborazioni di tipo artigianale o familiare, in relazione alla modesta incidenza tecnologica richiesta, essendo un sistema imperniato sulla disponibilità di locali adeguati e della manodopera idonea a gestire le differenti fasi del processo (Tirage, tappatura, accatastatura, sistemazione in

pupitre, remuage, degorgement, ecc.).

Lo **Charmat** viene anche definito metodo di spumantizzazione in autoclave o in grandi contenitori metallici (acciaio, inox, ecc.) termocondizionati: è un sistema tipicamente industriale, in relazione all'elevata incidenza tecnologica richiesta, a differenza del metodo classico. Tutti i processi di lavorazione avvengono meccanicamente, con apparecchiature e tecnologie molto raffinate. Rappresenta sicuramente il sistema spumantistico più flessibile, rendendo compatibili elaborazioni di differenti tipologie: Brut, Extra-dry, Sec, Demi sec e dolci, aromatici e non. Lo Charmat, comunque, è particolarmente adatto per produrre spumanti aromatici.

Le produzioni enologiche meridionali, così come quelle nostrane, sono più indicate, rispetto a quelle nordiche, per elaborazioni spumantistiche Charmat, con cicli più o meno prolungati in dipendenza delle tipologie prescelte.



- Locali interamente rinnovati.
 - Per i vostri banchetti contattate Giovanni.
- Il ristorante e le sale da ricevimento del vostro quartiere**

Per prenotazioni: (514) 325-9770
8760 Pascal Gagnon, St-Léonard, Québec

L'ECCELLENZA DELLA QUALITÀ!

Lo chef Antonio Dell'Orefice mette ora al vostro servizio



Sala per banchetti fino a 300 persone

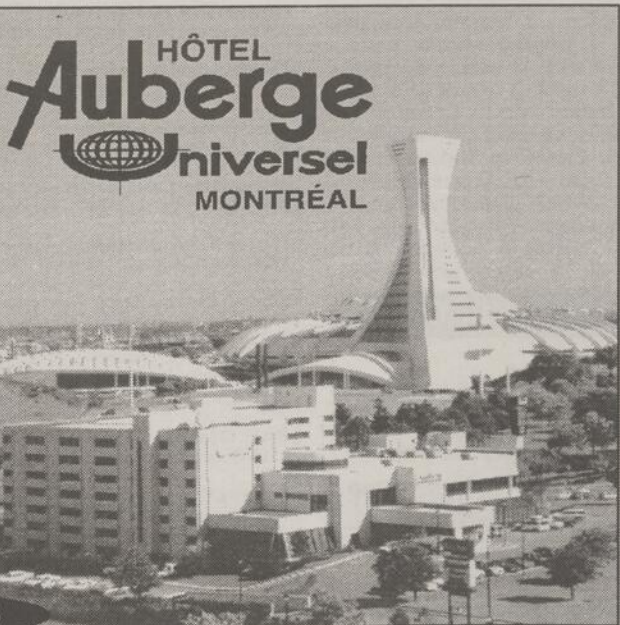
7301 Henri Bourassa est (angolo 6 ième Avenue, R.D.P.) **494-6666**

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA
5000, rue Sherbrooke Est.
Montréal (Québec) H1V 1A1
• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223



LE CRYSTAL

CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 MAGNIFICHE SALE

CAPACITÀ da 50 a 500 persone

MODERNISSIMO Successo assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent
(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) **337-8160**

Vegljone di Capodanno 2001

...sarà un capodanno indimenticabile!

RIVIERA

In compagnia della famosa orchestra **REFLECTIONS**

Per l'ultimo dell'anno venite a degustare la differenza

Info: Frank Scuccimarri 355-5555
7600 Henri Bourassa Est
Buone Feste ai nostri clienti ed amici

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSUOSO ALBERGO



SALE DA RICEVIMENTO

• GASTRONOMIA ITALIANA

• DA 50 A 500 PERSONE

• PARCHEGGIO



• ATMOSFERA

• ELEGANZA

• SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST ► PER INFO: VINCENTO VORONA **499-7777**
ANGOLO PARK AVENUE.



LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181



Ristorante italiano

HOSTARIA ROMANA

Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime, MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

VENDESI

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B. Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX
RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

*Un caro augurio di
un Sereno Natale ed
un Felice Anno Nuovo!*

Contattatemi (450) **682-0101**
(514) **387-9381**

CHE COSA MANCA?



22 IL CITTADINO CANADESE / 19 DICEMBRE 2001

Nello seconda, terze e quarta vignetta mancano, in ciascuna, otto minuti particolari, che appaiono invece nella prima. Quali?

VENDESI



Nick Fiasche



RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Buon Natale

e

Felice Anno Nuovo

Tél.: 735-2281 nickfiasche@remaxexcellence.ca



Nancy Forlini



RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

**L'augurio sincero
di Serene Festività**

Tél.: 374-9250 nancyforlini@videotron.ca

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Buonumore - 9. Una... cricca di amici - 13. La fiamma di Romeo - 15. I primi rudimenti - 16. Poco tempo fa - 18. Il Lendì asso del tennis - 19. La cavità dell'occhio - 21. Caserta - 22. La superiorità che distingue - 25. Ente Locale - 26. Fabbriche di... maccheroni - 28. Rendono orlati i lati - 29. Le rose più pallide - 30. Società per Azioni - 32. Le imbrattano molti pittori - 34. Lo Stato di Netanyahu - 37. Denari a scopa - 38. Avvicendare - 40. Generosa mancia - 42. Interessano gli alpinisti - 43. Una città della Romagna - 44. Oltre l'orario - 45. Poi, dopo - 46. L'uomo-pipistrello dei fumetti - 47. Le isole con Zante - 48. In fondo alle corsie - 49. Afferma a Berlino.

VERTICALI: 1. Lavorano nei poderi - 2. Leggero come una piuma - 3. Il Giurato conduttore - 4. Nominare a uno a uno - 5. Forte liquore aromatico - 6. Così sono le unghie dei gatti - 7. Una desinenza da minerali - 8. Le unità di misura della pressione - 10. Bordi - 11. L'albero di Natale - 12. La Campbell top model (iniz.) - 14. Atterrano all'arrivo - 17. Un post-scriptum - 20. La prima luce del giorno - 23. Cambiano il gusto in lusso - 24. Il riposino subito dopo pranzo - 26. Figure geometriche - 27. L'isola con i geyser - 31. Venne eletto dopo Leone - 33. Luoghi solitari - 35. Pronti alla difesa - 36. Grandioso, colossale - 38. Il Delon più noto - 39. Iniziali di lacchetti - 41. Il Maccione attore - 44. Il tantalo - 46. Un ebbene interrogativo.

SOLUZIONI DEL NUMERO SCORSO

12 DICEMBRE

PASSI MISTERI
INSTANTANEE R
ACERO NE NANA
NORD PESSIMO
ILLIMITATA SC
STINTA TR TU
TANE C TADDEO
ATE SELEZIONI
O E RAZIONI
TRISTEZZA TP
AIUTO ZANA OO
L TEMPO TIGRI
L'ARIA DI ESTIS



Combattete la fibrose kystique
1-800-363-7711

Indirizzi e telefoni utili

A.C.L.I. Québec
4371 Gatineau, Chomedey, Laval, PQ, H7T 1G5, Tel.: 721-3696

ALITALIA
2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard
4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana
550 Sherbrooke est, #680, Montréal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano
505 Jean-talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

C.I.B.P.A.
6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal
6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or
671 Ogilvy, Montréal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia
3489 Drummond St., Montréal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;
mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura
1200 Dr. Penfield, Montréal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini
5655 St-Zotique est, Montréal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I.
3821 Bélanger est, Montréal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas
20 Maisonneuve ouest, Montréal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil
1549 Jarry est, Montréal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uil
1555 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano
6865 Christophe Colomb, Montréal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada
7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa
6800 Henri-Julien, Montréal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre dei Cristiani
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata
1700 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores
Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Roland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio
9190 Ste-Claire, Montréal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco
2150 Springland, Montréal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena
7070 Somerled, Montréal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita
655 Sauriol est, Montréal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond
5775 St-Jacques ouest, Montréal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

L'altro Oroscopo

di MARIA TERESA CRIVELLI



Previsioni astrologiche per l'anno 2002



ARIE - La maggioranza dei pianeti vi sarà amica in questo nuovo anno di vita, ricco di possibilità che si attualizzeranno con maggiore facilità a partire da agosto. Proprio da quel mese in poi, Giove favorirà il vostro segno, rendendovi la vita più scorrevole, appianando ostacoli e riservandosi eccitanti sorprese proprio già nel mese di agosto.



TORO - Fino a luglio, con Giove che vi sostiene, registrerete lenti, ma progressivi miglioramenti sia nel campo delle finanze che nei vostri affetti. Ma, poi dovrete far fronte a qualche sfida, soprattutto da agosto in poi. Organizzatevi in modo da compiere ed attuare le scelte più importanti nella prima parte dell'anno.



GEMELLI - A dominare la scena dell'anno sarà ancora Saturno che resterà nel vostro segno, spegnendo per certi versi la vivacità del vostro carattere giovanile e sbarazzino. Ma d'altro lato, nella misura in cui vi renderà più riflessivi e maturi, vi sarà possibile conquistare posizioni di prestigio che fino a qualche anno fa vi sembrava impossibile conseguire.



CANCRO - Giove resterà con voi fino al 31 di luglio, consolando chi nel passato aveva vissuto momenti di grande durezza, gratificando chi invece vuole raggiungere una posizione più solida nel lavoro e rispondendo ai richiami di coloro che desiderano fondare un vero "focolare".



LEONE - L'anno inizia bene con Marte che sostiene qualsiasi vostra iniziativa fino a tutto febbraio. Ma, il meglio, l'otterrete a partire da agosto quando Giove entrerà nel vostro segno dove resterà per circa un anno, favorendo una positiva trasformazione della vostra personalità e l'acquisizione di maggiore benessere, non solo materiale, ma anche emotivo ed affettivo.



VERGINE - Saturno e Plutone, per tutto quest'anno continueranno a rendervi l'esistenza un po' complessa, è vero, ma nello stesso tempo vi offriranno l'occasione di crescere in consapevolezza e di dedicarvi di più alla dimensione dello spirito. Fino a luglio, Giove vi aiuterà ad espandere la vita sociale e, in seguito, a lasciare più spazio alla dimensione della fantasia.



BILANCIA - Già dallo scorso anno, nella professione avete vissuto una fase di grande potenziamento e crescita che durerà ancora per tutto il 2002, migliorando ancora nel prossimo aprile, ma soprattutto da settembre in poi. Chi tra voi sogna l'amore e l'incontro magico della propria vita, in maggio, settembre ed ottobre potrà finalmente realizzarlo...



SCORPIONE - Giove, per i primi setti mesi dell'anno, farà di voi dei vincenti, più coraggiosi ed arditi che mai, in grado di attuare opere importanti che abbiano anche un risvolto sociale. Poi, da agosto, invece, inizia un periodo più delicato che richiede maggiore riflessione e un ridimensionamento di entusiasmi ed aspettative.



SAGITTARIO - Fino a tutto luglio, si prevedono momenti oscillanti tra stati di euforia ed altri di lieve depressione e scontentezza. Da agosto, inizia la risalita che vi condurrà a sconfiggere depressioni, riconfortati da avanzamenti considerevoli in campo economico e da riconoscimenti, del resto ben meritati, nella professione.



CAPRICORNO - Giove, fino a luglio, sarà in opposizione al vostro segno, costringendovi a segnare il passo specie da giugno fino alla metà di luglio, quando sarà opportuno non rischiare molto negli affari ed investimenti. Poi, finalmente liberi da ostacoli, potrete iniziare un ciclo di vita più facile e fertile.



ACQUARIO - Il grande alleato dell'anno sarà ancora Saturno che vi aiuterà ad essere più concreti, o meglio, a calare nella realtà pratica gli ideali ed i valori in cui credete. Molto favorita la sfera professionale soprattutto nei mesi di aprile e maggio. Da agosto in poi, otterrete meglio e di più grazie a collaborazioni ed associazioni che si riveleranno fruttuose ed utili.



PESCI - Gli astri vi riservano il meglio fino a tutto luglio compreso, quindi approfittatene per prendere le decisioni più importanti entro questo periodo. È vero che Saturno e Plutone vi ostacolano, rendendovi un po' difficile la vita, specie nei rapporti di lavoro. Ma non mancheranno momenti di sollievo e di progresso, specie in marzo, giugno e luglio.

Salute & Benessere

Il laser in medicina: Oculistica, Oncologia...

(2ª parte)

... e molto altro ancora

Un elenco esaustivo delle applicazioni medico-chirurgiche del laser richiederebbe ben altro spazio, ma alcuni esempi possono dare un'idea delle sue potenzialità a volte poco conosciute, spesso ancora inesplorate. Consideriamo un problema che affligge milioni di coppie: la sterilità. Uno dei trattamenti di cui la medicina odierna dispone è un tipo di chirurgia denominata laparoscopica. Si tratta di un metodo che consente al chirurgo di intervenire tramite l'inserimento di un endoscopio attraverso piccole incisioni nella parete addominale. I benefici della laparoscopia, rispetto a forme chirurgiche più invasive comprendono una diminuzione del dolore postoperatorio, cicatrici più piccole e una riduzione dei tempi di ricovero ospedaliero. Diversi tipi di laser rendono più agevole questo approccio grazie a un'ottima emostasi e incisioni molto precise, che non danneggiano i tessuti circostanti.

Sempre in ambito chirurgico, il laser ha dato origine a quello che viene chiamato bisturi intelligente. Si tratta di uno strumento, presentato lo scorso anno al convegno annuale dell'American Physical Society, che sa riconoscere le cellule tumorali sulla base delle loro peculiari caratteristiche biochimiche. L'informazione viene immediatamente trasmessa al chirurgo che può essere così guidato nell'intervento, evitando di danneggiare tessuti sani e individuando in modo preciso i confini della massa tumorale.

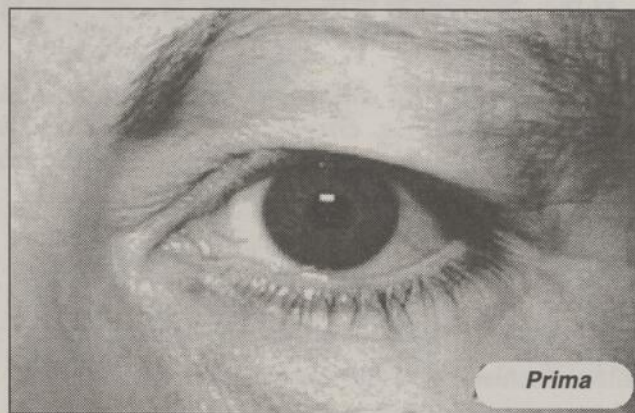
Uno studio recentemente pubblicato su Archives of Dermatology suggerisce l'uso del raggio laser nella fase diagnostica di uno dei tumori più pericolosi, il melanoma, in sostituzione della biopsia chirurgica. Allan Halpern, responsabile del centro dermatologico presso il Memorial Sloan-Kettering Cancer Center di New York, ritiene che si tratti di una "tecnologia molto promettente che ci permetterà di muoverci nella direzione di un approccio indolore e non invasivo nella diagnosi del cancro della pelle".

Anche la medicina tradizionale cinese potrebbe presto avvalersi di tecnologie sofisticate. Certi tipi di laser si prestano ad un uso a bassa intensità, ben diverso dalle più comuni applicazioni chirurgiche. Si parla di cold laser therapy e permette trattamenti molto simili all'agopuntura. Le evidenze scientifiche sono ancora deboli e richiedono ulteriori conferme, tuttavia i sostenitori di questo approccio terapeutico ne sostengono l'efficacia nel ridurre infiammazioni e svariate sintomatologie dolorose. Chi vorrebbe sottoporsi ad agopuntura ma ha paura degli aghi, forse potrà rivolgersi al laser.

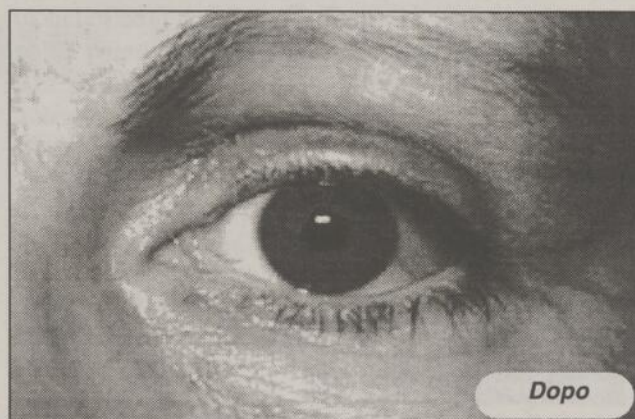
I vantaggi nell'uso chirurgico:

- Sterilità dei tessuti trattati
- Assenza di sanguinamento
- Assenza di diffusione intraoperatoria, di metastasi settiche o tumorali
- Riduzione drastica del dolore post-operatorio
- Danno termico di soli 40 micron ai tessuti circostanti
- Conservazione del pezzo istologico
- Possibilità di operare pazienti portatori di pace-maker, diabetici, piastrinopenici, etc..
- Assenza di trasfusioni e antibiotico terapia
- Precisione assoluta

- Nessuna conduzione di calore
- L'assenza di sangue migliora la visibilità operatoria
- Possibilità di operare in sedi anatomiche di difficile



Prima



Dopo

accessibilità (cuoio capelluto, margine palpebrale, conca auricolare, superficie nasale, superficie perilabiale, zone peri ungueali, superficie areolare e capezzolo, zona perianale e regione plantare)

- Assenza di decorso infiammatorio
- Ridotta quota di complicanze post-operatorie precoci (sanguinamento delle ferite, infezioni, deiscenze) e tardive (cicatrici ipertrofiche deturpanti)
- Ridotta necessità di cure post-operatorie (analgesici, medicazioni e rimozione di punti di sutura)
- Possibilità di incrementare il numero di interventi effettuabili su base ambulatoriale senza la necessità di ricovero e con rapida ripresa dell'attività lavorativa

(fine)

Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

1-800-268-7582

DENTISTA

Dr. A. Del Grande

Su appuntamento

1819 Jean Talon E.
(Camera 250)

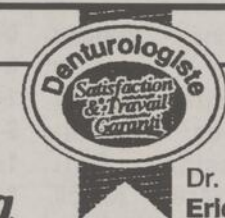
TEL.: 725-4764

CLINIQUE

Enrico Cavalancia

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore

Servizio a domicilio per anziani. Consultazione gratuita. Dentista sul posto.



Dr. Eric Zini

- Riparazioni in mezz'ora
- Urgenza 7 giorni alla settimana.

722-3151
2395 Boul. Rosemont

Dott. TONY IANNELLA

CHIRURGO DENTISTA

Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze

3730 Jarry Est Mtl.

AD OVEST DI PIE IX

Tel.: 725-9226

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico CHIRURGI DENTISTI

Impianti dentari

Dentisti generali e cosmetici

4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard

376-4482

Il Cittadino sportivo

SERIE A

Il Chievo non finisce di stupire



di PEPE DONATO

I veronesi escono vittoriosi da San Siro e riconquistano il primato appaiati alla Roma, che batte il Milan. Cade la Lazio mentre torna a vincere la Juve. Bologna e Atalanta in serie utile.

L'anticipo della quindicesima giornata mette di fronte l'Inter capolista contro il Chievo Verona. Cuper, nonostante il gelo di Milano, schiera Ronaldo dal primo minuto, ma la squadra di Del Neri è la più pericolosa e, al 20', si porta in vantaggio con un colpo di testa dell'abile Corradi. Il gol subito scuote i nerazzurri che dopo cinque minuti pareggiano i conti con Vieri, che sfrutta una

palla vagante in area. Il primo tempo si chiude sull'1-1 anche se il Chievo va più volte vicino al raddoppio. Raddoppio che, comunque, arriva al 9' s.t. con Marazzina che sfrutta al meglio un preciso lancio di Perrotta e fulmina Toldo in uscita. Da qui alla fine l'Inter cerca l'assalto, seppur disordinato, alla porta difesa da Lupatelli, che però non compie particolari interventi, e dopo

un recupero durato quattro minuti, arriva il triplice fischio finale dell'arbitro Rosetti, che regala il primato al Chievo. Da adesso la compagine allenata da Del Neri non fa più parte di

area, lascia partire un destro che Abbiati non riesce a controllare. 1-0 e tutti negli spogliatoi. Nella ripresa Donati rileva Albertini, ma il Milan non riesce ad impensierire la difesa giallorossa. Si arriva così al 62', quando José Mari vince uno scontro

davanti a Buffon, spreca malamente sul fondo; poi, sul rovesciamento di fronte, Trezeguet sigla il raddoppio che vale il quarto posto per la squadra bianconera. Si ferma, invece, a Verona la cavalcata della Lazio che, dopo cinque vittorie consecutive, incappa in una pesante sconfitta. Gli errori sottoporta di Simone Inzaghi consentono alla squadra di Malesani di chiudere il primo tempo sopra di due gol. La rete di Crespo al 56' illude i tifosi laziali su una possibile rimonta che, però, svanisce al 73' grazie ad una prodezza di Mutu. In zona retrocessione crolla sempre di più il Parma di Passerella, che incassa ben quattro reti a Bergamo

contro una devastante Atalanta, trascinata dal solito Doni. Passo in avanti, invece per la Fiorentina che strappa una vittoria preziosa contro il Brescia, grazie allo zampino di Ganz che al 93' devia in rete la palla dell'1-0. I viola agguantano a quota 13 il Perugia che, dopo esser passato in vantaggio, incassa due reti nel giro di pochi minuti da un Bologna mai domo. Infine c'è da registrare la prima vittoria in questo campionato del Venezia che, sul proprio campo, batte l'Udinese del nuovo tecnico Ventura. Pareggiano, invece, su un campo al limite della praticabilità, Lecce e Torino, tenendosi, così, fuori dalla zona pericolo.



Roma in testa: qualche mese fa sembrava impossibile...

una favola e non è più neanche un miracolo, ma solo una piacevole realtà del nostro campionato.

Insieme al Chievo, in testa alla classifica, si rivedono i campioni d'Italia della Roma. I giallorossi sono impegnati nel posticipo domenicale contro il Milan e devono fare a meno di Batistuta e Montella, entrambi infortunati.

Capello vara una formazione infoltita di centrocampisti e dopo un minuto Del Vecchio va vicino al gol con un diagonale che fa la barba al palo. Il Milan non riesce ad organizzare il proprio gioco e l'unica occasione da rete arriva da una bella punizione di Rui Costa deviata in angolo da Antonioli. La gara non è certo emozionante, ma al 44' Assunção recupera palla a centrocampo e lancia Toti che, appena entrato in

aereo con Zebina e sigla il gol del pareggio, che però Collina annulla per una presunta azione fallosa dello stesso José Mari. Finisce con la vittoria della Roma, che ritrova così il primato.

Vince, ma non convince del tutto la Juventus di Lippi. Contro un Piacenza ben organizzato, i bianconeri trovano il gol del vantaggio al 36' con Ferrara, che ribadisce in rete un cross di Nedved. Nella ripresa la Juve non riesce a chiudere il match, anzi è proprio il Piacenza ad andare vicinissimo al pareggio con Hubner, che, tutto solo

Risultati Serie A CLASSIFICA

15ª Giornata (16/12/2001)

Atalanta - Parma	4-1
Bologna - Perugia	2-1
Fiorentina - Brescia	1-0
Inter - Chievo	1-2
Juventus - Piacenza	2-0
Lecce - Torino	1-1
Roma - Milan	1-0
Venezia - Udinese	2-1
Verona - Lazio	3-1

AVVISO

Il 19 dicembre
è previsto il recupero
della 6ª giornata
di Campionato

CHIEVO	29
ROMA	29
INTER	28
JUVENTUS	24
LAZIO	23
MILAN	23
BOLOGNA	23
VERONA	22
ATALANTA	20
UDINESE	18
BRESCIA	17
PIACENZA	15
TORINO	14
LECCE	14
PERUGIA	13
FIorentina	13
PARMA	11
VENEZIA	7

Risultati Serie B CLASSIFICA

17ª Giornata (16/12/2001)

Ancona - Modena	0-3
Como - Sampdoria	3-1
Cosenza - Cagliari	1-0
Genoa - Empoli	3-3
Messina - Bari	1-2
Pistoiese - Napoli	1-1
Salernitana - Palermo	2-1
Siena - Cittadella	0-1
Ternana - Crotone	3-2
Vicenza - Reggina	1-2

AVVISO

Il 19 dicembre
è previsto il recupero
dell'8ª giornata
di Campionato

COMO	35
MODENA	32
EMPOLI	31
REGGINA	30
COSENZA	26
SALERNITANA	25
GENOA	24
VICENZA	24
BARI	24
NAPOLI	23
MESSINA	21
PALERMO	21
SAMPDORIA	20
ANCONA	18
PISTOIESE	15
TERNANA	14
CITTADELLA	14
CAGLIARI	13
SIENA	12
CROTONE	11

Risultati Serie C 1

C1 A 16ª Giornata (16/12/2001)

Albinoleffe - Cesena	0-0
Carrarese - Arezzo	1-1
Lecco - Pisa	2-1
Livorno - Treviso	4-1
Lucchese - Alzano	5-1
Padova - Spezia	2-1
Reggiana - Monza	1-0
Spal - Lumezzane	1-1
Triestina - Varese	1-1

C1 B 16ª Giornata (16/12/2001)

Ascoli - Giulianova	2-1
Avellino - Lodigiani	Rin.
Castelsangro - Catania	2-1
Chieti - Viterbese	0-1
Lanciano - Fermana	1-1
L'Aquila - Benevento	1-1
Sassari T. - Nocerina	3-0
Taranto - Sora	2-0
Vis Pesaro - Pescara	1-1

CLASSIFICA

LIVORNO	32	ASCOLI	33
TREVISIO	32	PESCARA	28
SPEZIA	28	TARANTO	28
LUCCHESE	26	GIULIANOVA	27
TRIESTINA	25	CATANIA	26
CESENA	24	AVELLINO	24
VARESE	24	VITERBESE	22
LECCO	22	LANCIANO	21
CARRARESE	21	SASSARI T.	20
LUMEZZANE	20	SORA	20
SPAL	20	FERMANA	20
REGGIANA	18	VIS PESARO	18
ALBINOLEFFE	16	CHIETI	18
PADOVA	16	CASTELANGRO	17
MONZA	15	L'AQUILA	16
AREZZO	15	BENEVENTO	15
PISA	14	NOCERINA	14
ALZANO	13	LODIGIANI	12



30
Anniversario

L'Agenzia MOLINO disbriga
gratuitamente pratiche per viaggi
in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela
che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO
Travel: la salute con sincerità e dico loro
grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana ☎ 374-2533 □ 374-2536

Como, Modena e Reggina volano

I lariani battono 3-1 la Sampdoria, gli emiliani vincono ad Ancona 3-0. Colpo dei calabresi: 2-1 a Vicenza. Ma l'Empoli, con il 3-3 a Genova, si conferma terza forza. Male le siciliane.

La diciassettesima giornata del campionato di serie B conferma che il Como fa decisamente sul serio. I lariani si impongono nettamente sulla Sampdoria: e nello score c'è anche un gol del solito Oliveira (che sale a quota 12 nella classifica dei marcatori). A tre lunghezze ruggisce il Modena, straordinario ad Ancona dove lascia un segno indelebile. L'Empoli resiste a Marassi, imponendo il 3-3 al Genoa che viene rimontato tre volte, nonostante la tripletta del solito Francioso. Un risultato che conferma l'incapacità dei rossoblu a gestire il risultato. L'altro colpo

grosso della giornata è della Reggina. La squadra di Colomba vince 2-1 a Vicenza, diretta concorrente nella rincorsa alla serie A. Gli amaranto si stabiliscono al quarto posto, mentre ai biancorossi non riesce il salto di qualità. Vince fuori casa anche il Bari, capace di espugnare Messina per 2-1. Ora i galletti condividono la piazza con Vicenza e Genoa. Il Cosenza batte 1-0 il Cagliari e raggiunge il quinto posto, mentre la Salernitana aggiunge altri tre mattoni alla sua classifica regolando 2-1 il Palermo che era passato per primo in vantaggio. Importante il 3-2 della Ternana sul Crotone

che spinge i calabresi all'ultimo posto e permette agli umbri di respirare, anche se il cammino per la salvezza è ancora lungo. Infine il Siena si fa battere fra le proprie mura dal Cittadella per 1-0. La serie B, come la A, tornerà a giocare mercoledì 19 dicembre, per recuperare l'ottava giornata, quella rinviata per i luttuosi attentati su New York e Washington.



Fra Giulietta e Romeo, un pallone...

"To be or not to be". Dubbi amletici sul nostro campionato di calcio. Se sia, cioè, più nobile soffrire i sassi e le frecce dell'oltraggiosa fortuna (arbitri, segnalinee, avversari, mallasorte), o prendere le armi contro questo mare di triboli e... insomma arrabbiarsi di brutto. Che c'entra Shakespeare? C'entra, c'entra. Intanto Chievo e Verona, le squadre della città di Giulietta e Romeo, raccolgono sempre più la simpatia dei calciatori. Ma si parlava di dubbi amletici: Verona-Lazio, il gialloblu

Camoranesi si vede negare un gol netto, che pure un cieco avrebbe visto, protesta (reazione sempre da condannare, ma in quel momento più che comprensibile) e viene ammonito; poco dopo riceve una gomitata in faccia e il suo avversario la passa liscia. Alla faccia della giustizia...

Chievo e Verona, si diceva: se Capuleti e Montecchi se la fossero giocati a calcio, non sarebbe stato meglio? Forse il capolavoro dell'irrequieto William avrebbe perso di dramma-

ticità (comunque fino a un certo punto) ma non certo di spettacolarità. Le due scaligere esprimono moduli di gioco molto simili, un calcio essenziale, senza fronzoli, in cui tutti si aiutano, tutti partecipano o per lo meno si interessano sia alla fase difensiva che a quella d'attacco. Pochi tocchi e dalla propria area di rigore i veronesi si ritrovano in quella avversaria. Palla che viaggia da una parte all'altra del campo con rapidità e precisione impressionanti, accompagnata da un movi-

mento collettivo di rara sincronia. E non è spettacolo questo? Un calcio che costituisce l'evoluzione più genuina di quello offerto da formazioni mitiche come l'Ajax o la Dinamo Kiev.

Un calcio che forse non

pagherà fino in fondo (conquista dello scudetto, però non si sa mai) ma che tutti dovrebbero cercare di imitare. E, a proposito di dubbi amletici, il Trap ne avrà parecchi per la testa. Stando così le cose, fra i selezionati per il Mondiale probabilmente vedremo

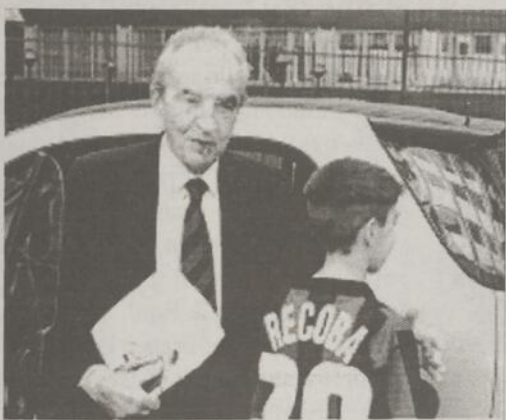
qualche veronese, il che imporrà scelte difficili e dolorose. Quanto a Romeo, meno male che a quei tempi non c'erano il campionato di serie A e dunque la tv, sennò la domenica, cara Giulietta, hai voglia ad aspettare...

Antonio Pannuzzo

Il mondo del calcio in lutto

Morto l'avvocato Prisco

MILANO - Ha fatto in tempo a rivedere la coppia dei suoi sogni, Vieri e Ronaldo, e la sua Inter in testa alla classifica dopo tanti anni, poi il suo cuore si è fermato stroncato da un infarto nella sua casa milanese. E' morto così, ad ottanta anni, Peppino Prisco, avvocato e vulcanico vicepresidente dell'Inter notissimo nel mondo del calcio per la sua passione viscerale per i nerazzurri, passione che lo ha portato spesso a polemizzare, in modo diretto e feroce ma sempre con i toni dell'ironia, soprattutto con i "cugini" rossoneri. Oltre all'Inter aveva un'altra passione e cioè la montagna (era presidente onorario dell'associazione nazionale degli



suo spiritoso messaggio in cui ringraziava il Fenomeno per avergli fatto il più bel regalo di compleanno con il suo ritorno al gol dopo due anni di sofferenze. "Mi ricordi Peppino Meazza", aveva scritto Prisco al centravanti brasiliano. E all'Inter, e

al suo presidente Massimo Moratti sono arrivati messaggi di cordoglio da tutte le parti a cominciare da Giovanni e Umberto Agnelli, mentre il Milan ha "reso onore a questo grande avversario".

Il calcio perde un personaggio vero, irruento, poco diplomatico, ricercato dalle televisioni e dai giornali e ritratto da Teo Teocoli in una delle sue esilaranti imitazioni. Poche sere prima di morire il vicepresidente nerazzurro era apparso in ottima forma in tv, ospite di "Controcampo" su Italia 1, alla vigilia dei suoi 80 anni. E il giorno seguente, sul sito di Ronaldo, era apparso un

Risultati Serie C 2

C2 A		C2 B		C2 C	
16ª Giornata	(16/12/2001)	16ª Giornata	(16/12/2001)	16ª Giornata	(16/12/2001)
Alessandria - Montevarchi	1-0	Fiorenzuola - Faenza	1-0	Acireale - Palmese	0-0
Biellese - Castelnovo	3-2	Gubbio - San Marino	0-1	Campobasso - Tricase	Rin.
Legnano - Meda	1-2	Imolese - Brescello	3-0	Foggia - Cavese	2-1
Pavia - Novara	0-0	Montichiari - Sambened.	2-0	Frosinone - S. Anastasia	2-0
Poggibonsi - Viareggio	0-1	Poggese - Gualdo	1-4	F. Andria - Catanzaro	1-1
Prato - Cremonese	1-0	Rimini - Teramo	Pos	Giugliano - Martina	2-0
Pro Sesto - Pro Patria	0-0	Sassuolo - Mestre	1-0	Igea Virtus B. - Fasano	2-1
Pro Vercelli - Valenzana	2-0	Sudtirolo - Thiene	2-1	Paterno - Nardo'	3-1
Sangiovese - Rondinella I.	0-2	Trento - Mantova	1-1	Puteolana - Gela	4-0

CLASSIFICA

ALESSANDRIA	35	IMOLESE	31	CATANZARO	31
PRO PATRIA	32	TERAMO	30	GIUGLIANO	31
PRATO	29	RIMINI	28	FROSINONE	28
SANGIOVANNESE	28	BRESCELLO	28	IGEA VIRTUS B	28
PRO VERCELLI	24	GUBBIO	27	PATERNO'	27
CREMONESE	23	SAMBENEDETTESE	26	MARTINA	25
PRO SESTO	22	SUDTIROL	26	FOGGIA	25
PAVIA	21	SAN MARINO	26	FASANO	21
LEGNANO	19	GUALDO	23	ACIREALE	21
CASTELNUOVO	19	THIENE	19	GELA	20
MEDA	19	MANTOVA	18	CAVESE	19
VIAREGGIO	18	MESTRE	18	F. ANDRIA	18
BIELLESE	18	MONTICHIARI	17	PUTEOLANA	17
MONTEVARCHI	16	TRENTO	17	S. ANASTASIA	16
NOVARA	15	FIORENZUOLA	14	TRICASE	16
VALENZANA	15	POGGESE	12	NARDO'	16
POGGIBONSI	14	FAENZA	12	PALMESE	13
RONDINELLA I.	13	SASSUOLO	10	CAMPOBASSO	13

AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA** INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL.: 256-5535

Per promuovere lo sviluppo del calcio

Accordo FIFA-Canada

MONTREAL - Denis Coderre, segretario di Stato e Joseph Blatter, presidente della FIFA, hanno sottoscritto una dichiarazione di intenti per dar vita a un accordo bilaterale. Nel ruolo di testimone, Michel Platini, che è stato uno dei più geniali fuoriclasse del calcio moderno, ex capitano della nazionale francese e oggi consigliere personale del presidente Blatter.

L'accordo intende promuovere il calcio d'élite in Canada e in altre tre nazioni in via di sviluppo; ma anche la piena partecipazione delle donne a questo sport e l'armonizzazione dei rapporti fra la FIFA e la



Denis Coderre, segretario di Stato e Joseph Blatter, presidente della FIFA

WADA (l'agenzia mondiale antidoping) che recentemente ha visto individuare proprio il Canada e Mon-

treal in particolare come nuova sede. I dettagli dell'accordo bilaterale verranno stabiliti nei prossimi mesi.

"Questo accordo - ha sottolineato Coderre dopo la firma - consentirà al Canada di giocare un ruolo

importante nel mondo del calcio. E significa anche che restiamo convinti di avere il diritto di candidarci per ospitare una finale di coppa del mondo, magari nel 2011".

"Credo che il Canada abbia tutti i requisiti - ha replicato Blatter - per organizzare con successo un evento del genere. Intanto gli abbiamo assegnato l'organizzazione del Mondiale femminile under 19 che si terrà l'estate prossima".

Coderre e Jim Fleming, presidente della Federcalcio canadese, hanno approfittato dell'occasione della visita di Blatter per lanciare la Fondazione calcio Canada, l'entità giuridica che dovrebbe promuovere il soccer in questo Paese e organizzarvi un eventuale

campionato del mondo in futuro. Ed è prevista a tal proposito una partnership fra Governo canadese, settore privato, autorità responsabili degli stadi e altri eventuali partner per finanziare, pianificare e dare svolgimento ad ogni appalto, in tutte le regioni del Paese.

Nel giugno di quest'anno il segretario di Stato aveva annunciato che il Governo avrebbe investito la somma di 500 mila dollari per ospitare il minimondiale femminile, che si svolgerà nelle sedi di Edmonton, Vancouver e Victoria dal 17 agosto al 1 settembre 2002. Il ministro della Giustizia Anne McLellan sarà il presidente onorario dell'evento.

Antonio Pannuzzo

Automobilismo

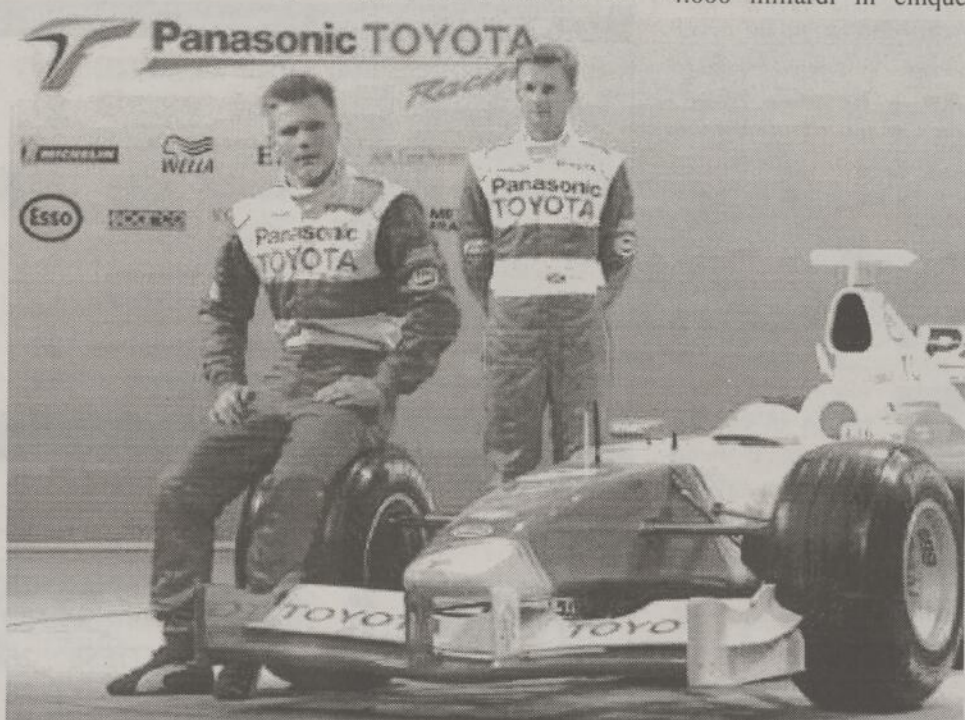
Toyota, obiettivo stupire

COLONIA - La sfida della Toyota alla F1 è ufficialmente lanciata. La Casa giapponese ha presentato la TF102, la monoposto con cui debutterà nel Mondiale 2002. Proclami non ne sono stati fatti, ma i dirigenti del team hanno manifestato chiaramente il desiderio di crescere in fretta. La sfida si annuncia difficile anche perché i test sin qui disputati hanno mostrato che la strada della competitività è ancora lunga. Ma i mezzi, soprattutto quelli finanziari non mancano. Come nel tradizionale cerimoniale delle presentazioni sono stati i due piloti Mika Salo e Allan McNish a svelare la monoposto biancorossa. L'ex ferrarista e il britannico sono attesi da un lungo

lavoro di sviluppo in pista. Alla progettazione invece Gustav Brunner. Per l'ex di Arrows, Ferrari, Alfa Romeo, March e Minardi è l'occasione per dimostrare il suo valore finalmente

prendistato - ha dichiarato il responsabile Ove Andersson - l'obiettivo sarà quello di guadagnarci il rispetto dei nostri avversari. Sarebbe già importante qualificarsi per tutte le corse e

terminare i GP. Per il titolo piloti e costruttori cui puntiamo vorremmo lottare dal 2004". Di sicuro la Pa-



giorni scorsi. Per arrivare un giorno a vincere, il budget fissato nel 2000 è di 4.000 miliardi in cinque

nasonic Toyota Racing fa già invidia a molti team almeno per il ricco contenuto del suo portafoglio. "Potrebbero comprarsi la Ferrari senza problemi" ha dichiarato Niki Lauda nei

anni. Ma la stagione appena conclusa ha dimostrato per molti team che quello che conta è soprattutto un progetto vincente. E per quello i soldi non sono sempre sufficienti.

Il "Pallone d'oro" all'inglese Owen

Niente da fare per Totti, Del Piero, Tommasi, Baggio e Buffon: il Pallone d'oro di France Football l'ha vinto il ventiduenne inglese Michael Owen, gioiello del Liverpool e della nazionale inglese, il Fifa World Player è andato al portoghese Luis Figo, fuoriclasse del Real Madrid. A contendersi questo riconoscimento, assegnato dalla Fifa dopo la votazione di 150 c.t. di nazionali di tutto il mondo, erano, oltre al vincitore, David Beckham e Raul. Quanto ad Owen, premiato dalla stampa (per France Football votano giornalisti in rappresentanza dei Paesi di tutta Europa, fra cui, in rappresentanza dell'Italia, Sergio Di Cesare della "Gazzetta dello Sport" e Roberto Beccantini della "Stampa"), è stato preferito a Raul, Figo, Kahn e Totti e succede a Luis Figo, che si aggiudicò il Pallone d'Oro nel 2000.

TRIVI AUTO PLUS INC.
Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura

Nel caso, disponibile "auto di cortesia"

Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9

PNEUS & MÉCANIQUE St-Laurent

Meccanica Generale
Convergenza/Aria condizionata
Parabrezza/Pneumatici (ingrosso & dettaglio)

Frank Funaro
Alain Beauchamp

6270, boul. St-Laurent (Québec) H2S 3C2
Tel.: (514) 948-4800 Fax: (514) 948-4592

MÉCANIQUE 2000

Freni - Iniezione elettronica - Aria condizionata
Meccanica generale - Rimorchio

Tel.: (514) 388-7827

2995 Émile Journault, Montréal, Qc.

Tyson: stop a Mercer, via libera a Lewis, forse...

Mike Tyson-Lennox Lewis il 6 aprile a Las Vegas. Tyson, in verità, avrebbe dovuto misurarsi prima con Ray Mercer il 19 gennaio, per testare il suo valore attuale, ma poi ha chiesto a Mercer di mettersi da parte per il momento: «Ray capirà, metto giù Lewis e poi sarò a sua disposizione con tanto di titolo di campione del mondo», ha dichiarato l'ex campione dei pesi massimi dopo l'improvviso cambio di programma. «Quella di Lennox è un'offerta che non potevo rifiutare», ha aggiunto, giustificando l'improvviso voltafaccia. Il combattimento tra Tyson-Lewis sarà senz'altro un affare pugilistico più

ricco del nuovo (e del vecchio) millennio. Ma attenzione: potrebbe essere mandato all'aria dall'intervento del procuratore distrettuale della contea di Clark, nel Nevada. Infatti sulla popolarità di Mike Tyson scorre l'ennesima indagine su un presunto "assalto" a sfondo sessuale, ai danni di una donna, avvenuto lo scorso settembre. Fino a quando l'inchiesta non sarà chiusa e si potrà escludere la presunta colpevolezza di Tyson, la Nevada State Athletic Commission non gli concederà la licenza.

Joe Cappadocia

Motociclismo

Rossi-Honda, matrimonio fatto

BOLOGNA - Era solo una questione di dettagli. Valentino Rossi l'aveva detto pochi giorni fa e così è stato perché anche l'ultimo atto, la firma, è stato perfezionato. Il pesarese si è accordato con la Honda per i prossimi due anni.

Naturalmente non sono stati resi noti i dettagli dell'operazione, ma il campione del mondo della 500 dovrebbe portare a casa un ingaggio vicino ai 10 miliardi di lire all'anno (circa

cinque milioni e 200 mila euro).

Alla fine, dunque, il matrimonio si è fatto. Non è che ci fossero dubbi in proposito, ma i primi test di Valentino con la nuova quattro tempi avevano lasciato insoddisfatto il pilota.

Al Motor Show il "dottore" ha fatto sapere di avere ancora qualche perplessità sulla RC211V, ma di essere anche convinto che se c'è un team in grado di apportare i miglioramenti



necessari è proprio la Honda.

Il Mondiale 2002 del re-

sto scatterà in aprile e dunque tempo non manca.

Così la firma è arrivata.

Ciclismo

Armstrong abbandonato dai tre "moschettieri"

Kevin Livingston, Levi Leipheimer, Tyler Hamilton, tutti statunitensi, hanno divorziato con il vincitore degli ultimi tre Tour de France. I tre moschettieri, da amici di Lance Armstrong ad avversari, sulle rotte delle grandi corse a tappe. Livingston, ventottenne, è ad Austin, in Texas, sulla collina dall'altra parte del Colorado River: davanti al quartiere residenziale Waters Edge dove vive l'ex «amico per la pelle» Armstrong. La signora Becky ha dato alla luce il 3 dicembre Kate-Marian e la famiglia Livingston è in adorazione della nuova arrivata; proprio come accade al di là del fiume in casa Armstrong, dove Kristin ha dato alla luce il 20 novembre le gemelline Isabelle-Rose e Grace-Elisabeth, che si sono aggiunte a Luke-David. In gennaio, Livingston tornerà in Europa e a Maiorca si allenerà con Jan Ullrich, che un anno fa scelse come capitano al posto di Armstrong che a suo tempo aveva seguito in Texas dal Missouri. Livingston accompagnerà il Kaiser al Giro (sempre che Ullrich preferisca ancora una volta l'Italia alla Germania) e al Tour, che Ullrich pensa di riuscire a vincere per la seconda volta nonostante Armstrong.

L'altro americano, Levi Leipheimer, uscito dall'ombra di Armstrong, è a Santa Rosa, California. Alla quinta stagione tra i professionisti, nello scorso settembre ha messo in mostra belle doti naturali al Giro di Spagna: terzo della classifica generale. Il ragazzone ha voltato le spalle ad Armstrong che non gli aveva concesso grandi spazi e così è finito alla Rabobank. Tyler Hamilton, il terzo del gruppo, nel 2002 correrà per squadra di Bjarne Riis.

Joe Cappadocia

VENDITA PRE-NATALIZIA STANDA

3269 Fleury, Est
(angolo boul. St-Michel)



Grande vendita dal 19 al 31 dicembre

Orario di apertura festivo
Da lunedì a venerdì 9:00-21:00 • Sabato 9:00-17:00 • Domenica 10:00-17:00

Abbigliamento per tutta la famiglia

Articoli da regalo in cristallo e porcellana e tutto il necessario per la cucina

Biancheria per la casa, asciugamani da bagno e grande scelta di tovaglie

La direzione ed il personale augurano a tutti BUONE FESTE

Cappotti da donna

In microfibra con vera pelliccia FENNELLI (taglie da 8 a 24)

SPECIALE

30%
di sconto



Abiti da sera

da donna (taglie fino alla 20)

SPECIALE

149⁹⁵



Golfini estensibili

Molto eleganti

24⁹⁵ a 34⁹⁵



Giacche e cardigan eleganti

(taglie dalla piccola alla extra-large)

29⁹⁵ a 39⁹⁵



Reggiseni wonderbra

Modelli diversi

SPECIALE 18⁷⁹



Cappotti da uomo

(taglie dalla piccola alla 4X-large)

SPECIALE

20%
di sconto



Giacche da uomo Cooper

Regolare 99.95

SPECIALE

49⁹⁵



Camicie di flanella per uomo

2/15\$

Mutande da uomo, canottiere a manica lunga o corta

importato dall'Italia Misto lana

SPECIALE 9⁹⁸
L'uno



Asciugamani da bagno

100% cotone 27x50" (USA) Assortimento di colori Regolare 9.98

SPECIALE

2/10\$



Set di lenzuola di flanella

100% cotone

Singolo Doppio piazza Queen
17⁹⁵ 24⁹⁵ 27⁹⁵



Batteria da cucina

12 pezzi in acciaio inossidabile 18/10

Regolare 99.95

Grande speciale 49⁹⁵





saporitaly



Aziende giovani e dinamiche, che uniscono alla passione per gli antichi sapori, per le lavorazioni di qualità e le tradizioni locali, sapientemente trasfusi nei propri prodotti, una moderna visione dell'imprenditorialità e un modo nuovo di comunicare gusti noti e da sempre apprezzati.

Questa è **Saporitaly**, un network di sapori in cui trionfano vini, liquori, paste, conserve alimentari a base di funghi ed ortaggi per soddisfare le esigenze di ogni segmento di mercato.

**COLLI IRPINI
FUNGHI DEL SANNIO
I GIARDINI REALI
VITALBA FUNGHI
LA GENUINA**

consulta il sito

www.saporitaly.it

sede operativa via dell'edilizia_85100 Potenza Italy tel. +39. 0971. 57238 fax +39. 0971. 57244 e-mail info@saporitaly.it
ufficio di rappresentanza via pietro boccanelli, 30_00138 Roma Italy tel. fax +39. 06. 88643083 e-mail saporitaly@saporitaly.it



realizzato nell'ambito
del programma ALIMENTARIA
cofinanziato dal FESR/UE
con dec. C. (1999) 180.